SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD
diarazon 30 Augustus 2006 - Edicion 1 Vol. 265 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax: 5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

Minister Wever ta concidera e representantenan di obispado hendenan incapaz

NINGUN MOMENTO MINISTER WEVER A HACI PETICION PA SACA OBISPADO DI HOSPITAL

Rudy Lampe ta un mentiroso patologico y hipocritica y ta haci politikeria cu mal informacion



Sr. Adi Thijsen di MEP a bishita Santo Largo na Savaneta pa pone su mes na altura di e daño ocasiona door di e oilspill antayera

75 aña di servicio publico na Instituto di Cultura Aruba



Jan Poets a gana su caso: Binomio ta sigui!

Minister Booshi Wever na salida di corte ta yama Jan Poets pa un 'STROMAN'



Segun sra. Kathy Paskel di DIMAS:

1 Januari 2007 lo tin un maneho nobo pa otorgamento di permiso pa banda



Segun sra. Mervin Wyatt- Ras, Presidente di Parlamento

Santo Largo ta e unico beach di Savaneta y mester keda bunita

Ta aplaudi e esfuerzo di Valero





STA. CRUZ--Sra. Mervin Wyatt- Ras, Presidente di Parlamento, ayera mainta a pasa waak e trabaonan andando na Santo Largo. E limpieza di e 'oil spil' a wordo haci liher. Sra. Mervin ta contento cu e diferente sistema y equipo cu Valero ta usando pa chupa e azeta cu tin den awa. Tambe sra. Mervin por a observa cu ta trata pa laga e beach bek na e mesun condicion cu e tabata prome di e oilspil. Claro cu e no por keda nunca mas manera cu e tabata, pero e esfuerzo ta bon. Sra. Mervin Wyatt ta contento cu Top FM y Solo di Pueblo a haci un issue di e sucedido y cu ainda falta pa sigui check e otro lugarnan den e mangrove si nan tambe a wordo afecta. E beach di Savaneta ta unda su persona ta bay hopi biaha desde mucha, mescos tambe e habitantenan di e bario di Savaneta, ta us'e pa campa of pa tene nan buitendag. Sra. Wyatt-Ras ta gradici e polis di barrio, sr. Modesto Croes. Tambe Jhonson a bin cu su hendenan y su heavy equipment pa drecha y limpia e beach. Pa asina laga e beach aki atrobe safe pa tur e muchanan baña y hunga den e santo.

Segun sr. Modesto Croes, polis di bario:

Awe ya e tereno ta hopi mihor



STA. CRUZ—Si compara e sitio cu ayera por bisa cu e tabata un desaster, na moda di bisa. Nan a schoop e tera, sacando tur locual ta sushi y locual a penetra den e tera, dump'e y pone santo limpi bek. Ta cual daño mas a wordo haci mas abao, si nos no sa. Ta un experto so por bisa esey. Modesto tambe ta felicita Jhonson pa su bunita y bon trabao.

Remitido

Na e criadornan di cabrito cu ta cana los den Paradera comiendo matanan y sushando cura di hende

Apreciable redactor di e corant di Pueblo cu ta : Solo di Pueblo".

Mi kier a manda un aviso pa e flamante criadornan di cabritonan cu ta circulando pabao di Pacifico Restaurant na Paradera. Comper, mi ta un amante di bestia , pero mi no ta un amante di abuso cu bo bestianan ta haci cu e mantanan cu tanto trabow y placa cu mi ta gasta na awa.

Comper, si bo kier cria cabrito, by the way, esakinan ta mini burico di grandi cu nan ta. Hinca nan den un cura cera pa bo cria nan cera. Si bo no tin yerba pa nan come y ta pesey bo ta laga nan los come mata di hende.

Na Sasakiweg tin hopi yerba pa bestia, bo por chapi esaki pa nan come, of pa bo ta mihor cu bo laga nan los y come mata di hende? Comper, cera bo bestianan y no laga nan los. Nos ta avisabo,

Nomber ta conoci na mesa di redaccion.

Segun abogado mr. Wix:

Minister Booshi Wever na salida di corte ta yama Jan Poets pa un 'STROMAN'

Jan Poets a gana su caso: Binomio ta sigui!





STA. CRUZ--Conversando cu abogado Wix cual ta e abogado defensor di Jan Poets, el'a declara cu tabata tin diferente argumento pa e caso aki di cual un di nan ta cu Gobierno no tabata tin motibo valido pa nenga e banda di bin Aruba. A haci peticion na Maart pa haci dos concierto di cual Gobierno a coopera y esey a bay sin problema. Awor cu ta yegando turno pa e di dos concierto, na ultimo ora kier nenga esey. Un di e punto nan di discusion ta cu nan a tarda cu e permiso mientras tur e papel nan por a keda cla na tempo. Pesey tambe huez a duna sentencia di biaha pa asina tur tramite por sigui. Di parti di DIMAS tambe nan a bisa cu nan lo percura pa nan por keda cla na tempo cu e papeleonan. Asina ta: CONCIERTO TA SIGUI!

Segun sra. Kathy Paskel di DIMAS:

1 Januari 2007 lo tin un maneho nobo pa otorgamento di permiso pa banda



STA. CRUZ--E abogado a declara cu e caso por ser mira na dos diferente manera 1. Huez a acentua cu Minister por stipula su maneho y e por mantene su mes na dje. Esey ta su bevoegdheid, di cual Minister a opta pa un solucion practico, di cual nan beschikking ta cu nan no ta honra permiso un luna prome cu e actividad di ATA pa bandanan di afor. Mientras cu e organizadornan a bay den interpretacion practico, e luna prome cu e actividad di ATA di cual ta dia 6 di Oktober 2006 y e organizadornan di Binomio de Oro a bisa cu e actividad di nan ta prome cu 6 di September 2006 cual ta 1 luna prome cu e actividad di ATA.

Di parti Gobierno a bisa e organizadornan cu nan lo haya e permisonan y tambe e visa pa asina e concierto bay door y asina pa tur tramite ser haci tambe na Embahada pa ora e musiconan yega Aruba e visanan por ta cla tambe. Despues di e caso aki a keda anuncia cu pa 1e di Januari 2007 lo tin maneho nobo pa otorgamente di permiso pa bandanan di afor.





Drs. Booshi Wever

Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Asuntonan Administrativo y Stranheria:

Nunca gobierno a duna instruccion pa saca Obispado for di Regentenraad di Hospital



STA. CRUZ--Parlamentario Lampe ta sigui cu su hipocrecia y mentiranan. Como Minister di Salubridad nunca mi a duna instruccion na ningun representante pa busca conseho huridico pa saca Obispado for di Regentenraad.

Parlamentario Lampe ta sigui insisti cu su mentiranan y mal informa pueblo. Mentiranan cu ta envolvi fe y religion, sentimentonan sagrado di un pueblo, simplemente pa sacia su sed pa poder politico y pa falta di argumentonan pa ataca mi persona. Kizas loke Obispado mester haci ta waak ta ki tipo di hende nan ta pone pa representanan den e Regentenraad. E personanan nombra den Regentenraad door di Gobierno no ta saca informacion interno di Regentenraad, nan no ta "achterbaks", manera ta e caso cu esun(nan) cu Obispado a nombra, cu sí a saca informacionnan, pa colmo cu no ta cuadra cu realidad y cu sr. Lampe ta usa pa haci politikeria, contrario na esnan cu Gobierno a nombra, cu ta hendenan cu a ser nombra pa nan capacidad, nan experiencia.

E personanan aki no ta marioneta cu ami ta dirigi den Regentenraad. Nan ta sinta eyden, nombra door di Gobierno, solamente pa cuida e interes general.

Informacion cu a yega na mi persona sinembargo, ta indica cu ta hustamente representante(nan) di Obispado ta esnan cu a busca conseho huridico entorno constelacion di e Regentenraad. Awor ta keda e preguntanan, ta for di ken e representante(nan) di Obispado a haya instruccion, cu ki intencion conseho huridico a ser busca, y pa sirbi interes di ken. Pueblo mes por huzga cu Parlamentario

Lampe ta un mentiroso patologico, ya cu ta na varios ocasion caba el a trece mentiranan dilanti pa despues wordo desenmascara. Fuera di ta un mentiroso patologico, su hipocrecia ta di marca mayor. Tempo cu e mester a bringa pa DIOS e no a bringa. Awor e ta defende Obispado contra spirito y fantasma, pasobra ningun hende no ta ataca Obispado. Tempo cu na Europa nan a saca nomber di DIOS for di e preambulo (di e documentonan) di UPG, mi no a tende Parlamentario Lampe protesta.

Te awe Parlamentario Lampe ta sostene UPG y kier waak Aruba den UPG. Esakinan ta prueba, una bez mas, cu pader Lampe ta un mentiroso patologico y hipocrita di marca mayor.

E mentiroso Mike Eman ta gaña atrobe, pasobra pa hopi aña caba e edad di pensioen na Hulanda ta 65 aña

Tambe Mike kier pa nos grandinan paga mas belasting!

STA. CRUZ-- Partido AVP ta sinonimo na gañamento, mentira, blasfemia y haci redashi ariba bida di hende.

Mira den e caso di sales tax cu AVP a pone den nan programa di partido, a opta pa UPG cu ta encera sales tax (omzetbelasting) cu e unico diferencia cu e sales tax di Gabinete Oduber tur e placa ta keda aki y esun di UPG di AVP ta bay completamente pa Bruselas. Anto tur dia Mike Eman IV ta gaña pueblo cu nan ta contra sales tax. Ni e famoso spiel cu nan partido ruman CDA a regala nan no ta scapa Mike mas!

Pronto nos lo publica e pagina den nan programa di partido y tambe e condicionnan di UPG cu mester introduci sales tax. Pues pa di tantisimo vez caba a gara AVP ta gaña atrobe. Awor diripiente Mike kier bin cu cuenta cu lider di MEP lo bay aumenta edad di pensioen y cu na Hulanda Sociaal Economische Raad (SER) lo a 'conseha' pa no aumenta e edad di pensioen di 65 pa 67.5 aña.

E mentiroso patalogico Mike Eman IV ta gaña atrobe, pasobra ya e edad di pensioen na Hulanda ta hopi aña caba 65 aña y ta hisa nan kier a his'e pa 67.5 aña. Awor e mentiroso Mike no ta bisa pueblo Arubano si cu SER a conseha tambe pa fiscaliza e edad di pensioen, cu otro palabra esnan cu ta cobra pensioen mester bay paga mas na belasting, depende nan edad. Esaki tabata proposicion di sr. Wouter Bos di PvdA tambe, unda e grandinan na Hulanda a rechaza esaki categoricamente.

Cu otro palabra Mike Eman IV kier bay cobra segun e conseho di SER di Hulanda nos grandinan mas belasting. Esaki si e no ta bisa pueblo den su Radio Rochela di tur dialuna mainta, keriendo cu ta su so ta haya noticia for di Hulanda. Mike kier nos grandinan bay paga mas prima pa nan pensioen. By the way, e gobierno cu a aumenta na 1986-1988 y 1995 casi tur invoerrechten y accijnzen ta e gobierno di AVP, unda fin di aña nan tabata introduci e medidanan aki, sin dialoga cu ningun hende. Historia a comproba caba cu Mike Eman IV y AVP ta e traidornan di mas grandi den historia politico di e pais aki.



Homber cu arma den man ta horta den un mall

STA. CRUZ -- Dialuna pa 4:30 di marduga Patruya di Oranjestad a bay na un mall ariba L. Smith Blvd. na unda lo tabata tin un kiebro. Ora patruya a yega na e sitio enberdad nan a bin haya e vitrina kibra. Polisnan a papia cu e guardia kende a waak tur locual a sosode.

Tambe el'a duna descripcion di e persona y di e auto. E guardia kier a detene e homber pero ora cu el'a yega cerca el'a mira e homber cu un arma di candela den man. E guardia ta conta polis cu e homber a dal e vitrina kibra, coy un cantidad di paña, subi den e auto y a bay for di e lugar.
E homber ta un persona delega, di color scur. Polis a yama e doño, e señora D.L.R. naci na Colombia di 30 aña y e ta bay traha un lista locual a wordo horta y despues lo bay entrega keho. Tabata tin camara den vecindario y lo bay consulta esaki. E caso ta den man di recherche.

Homber tin miedo cu algo lo pasa cu ne

STA. CRUZ -- Dialuna 7'or di anochi e homber S.F.J. a presenta na warda di Playa. E homber a declara cu un grupo di hende a menaz'e. E sa ken nan ta pero e no kier bisa nada, pasobra e ta sinti miedo. Tambe el'a bisa polis cu si algo pasa cu ne pa tuma contacto cu e homber O. kende sa kico pa haci. J. ta bisa cu e sa hopi cos mas y cu aparentemente e hendenan aki kier haci'e algo.

Pareha turista atraca pa dos homber

STA. CRUZ -- Dialuna anochi pa 7:30 central ta manda patruya banda di "El Gaucho" na unda cu a atraca un pareha turista. Na caminda central ta bisa patruya cu un di e sospechosonan ta deteni caba na e sitio.

Ora cu patruya a yega nan a bin topa cu un homber geboei na un borchi di trafico. E sospechoso ta V.A.R. naci na Republica Dominicana di 17 aña.
E bewaker a scucha e señora grita y ora cu el'a waak. el'a mira e señora M.F. naci na U.S.A. di 43 aña y su casa J.F. naci na U.S.A. di 50 aña. Ora cu e pareha aki a sali for di un establecimiento dos guy hoben a atraca nan y un di nan supuestamente ta mancaron. E bewaker a bay cu e auto di security en busca di e dos sospechoso aki. Banda di Interbank el'a waak un homber coriendo cu ta cuadra cu e descripcion. E homber a bisa cu e no a haci nada y cu ta dos homber a atrak'e. E bewaker a hinca e sospechoso aki den auto y a hibe na e lugar unda e atraco a tuma lugar. E señora turista a reconoce cu e ta un di e personanan cu a atrak'e. E homber tabata tin un cuchiu cu ne. E señora a ricibi un corta den su planta di man. E bewaker a dicidi di boei e atracador na un borchi di trafico, Polis a deten'e y a hib'e warda na unda e lo keda cera. E caso ta bao di investigacion.

Muher Colombiana ta cera suegra den cas na yabi

STA. CRUZ -- Patruya di San Nicolas a bay na un cas den Nieuweweg unda tin un señora anciana cera den e cas. Esaki a tuma lugar dialuna atardi pa 4:30. Ora cu patruya a yega na e direccion nan a bin topa cu e señora R.K. naci na Aruba di 76 aña enberdad cera den e cas.

E señora no tabata tin yabi pa habri porta pa e sali. R.K. ta bisa polisnan cu e muher Colombiana cu yama "Vivian" y cu ta casa cu su yiu homber a cer'e den cas. R.K. ta sigui conta polis cu e tabata tin 3 mil florin den un tas den su kamber. Vivian y un amiga a drenta den su kamber y despues di un rato nan a sali pafor. Ora cu R.K. a bay waak den su kamber, el'a bin haya su tas habri y e placa a somenta. Ora cu R.K. a reclama Vivian esaki, el'a cer'e na yabi den e cas y a bay for di e lugar.





Segun sra. Monique van Helvoort, directora di Stichting EPB;

Ta purba di yuda e alumnonan cu ta den un situacion hopi dificil

STA. CRUZ -- E maneho cu tin na e schoolnan di EPB ta cu enberdad e muchanan tin cu paga un ouderlijke bijdrage di 90 florin. Despues nan mester trece e recibo di pago pa check si enberdad e ouderlijke bijdrage a wordo paga. Sra. Van Helvoort ta bisa cu e alumno ta haya sa for di diabierna cu dialuna nan lo wordo saca for di school pasobra nan no a trece e recibo. E ta kere cu e mucha por a haya un oportunidad. Cu e 90 florin ey e muchanan ta haya un agenda. Tambe ta cubri e gastonan di introductiedagen y mester evalua cu si lo bay tin celebracion di Pasco of Carnaval pasobra ta e 90 florin ta cubri esaki. Tin mucha cu tin un situacion social masha fastioso mes. Por pone school na altura di esaki of via di e maatschappelijke werkster. E ora ey ta haya un solucion pa e ouderlijke bijdrage wordo paga den termino of kizas no mester pag'e mes. Mester papia cu e mucha e ora ey pa sa con e situacion na cas ta. Tin mayor of e mucha cu kizas ta bibando cerca otro hende, un voogd, un mama di crianza cu ta den un situacion hopi dificil pa e mucha. E ora ey ta waak si por haci algo pa e mucha por bin school y cu no tin problema y cu e por haci su cosnan regular. Segun sra van Helvoort en general ta spera di e mayornan kende sa di antemano cu e cobranza ey ta biniendo ta prepara pa e aña escolar cu ta bay bin. Esnan cu tin poco entrada pa cierto motibonan e ora ey ta waak kico pa haci pa yuda nan. Aña pasa tabata tin na EPB Hato un 10 pa 20 caso aki, pero pa e aña aki sra. Van Helvoort no sa ainda ta cuanto. Pa EPB Pariba tambe tabata tin un 10 pa 15 caso. Cada EPB tin mas o menos 1200 alumno of mas. Aki na Aruba tin hende den situacion hopi dificil. Via di e maatschappelijke werkster toch kier a yuda e alumnonan cu ta den e situacion malo pa toch nan por haci nan cosnan normal.

Segun sr. Anselmo Croes di SIA:

Bo persoonsnummer ta hopi importante pa ora di yena bo aangifte



STA. CRUZ -- No ta bay traha na e oficina principal pasobra e lugar no ta adecuado pa yuda tanto hende. E personanan cu ta wordo yuda mester bin cu e aangiftebiljet, e jaaroverzicht di 2005 cu total inkomen y tur e cartanan di interes di e instancianan unda bo tin fianza. Den e aangifte tin un exigencia nobo. Tur e esposanan mester tin un persoonsnummer. Tur hende mester busca nan persoonsnummer si nan no tin'e ainda. E esposanan cu ta traha ta haya e persoonsnummer na trabao mes. Si bo tin un auto propio ariba e papel di number bo ta haya e persoonsnummer skirbi. Si bo no tin esaki ainda bo por acudi na oficina di impuesto y bo por hay'e. Ta hopi importante pasobra si e persoonsnummer no ta yena, e ta incompleto. E bankrekeningnummer mester wordo yena den e aangifte e aña aki. Esaki ta pa ora cu bo tin cu haya placa bek pa stort esaki ariba e bankrekeningnummer. Esaki ta pa facilita servicio di impuesto ora cu tin cu debolbe placa bek. Pa esnan cu tin yiu ta studiando afor, mester tin prueba cu e yiu ta studiando afor. Esaki ta relaciona cu kinderaftrek. Bo mester bin cu un carta na unda e ta studiando y kico e ta studiando. Pa yiunan cu ta studiando afor e kinderaftrek a subi. Bo ta haya un aftrek di 5 mil florin.

Mester bin cu pruebanan di gastonan

Sr. Croes ta avisa cu ora bo ta yena e aangifte bo tin diferente aftrekpost. Bo mester corda di bin cu pruebanan riba esaki p.e. e cartanan di interes y tambe si bo a haci gastonan medico den exterior bo por bin cu bo papelnan original. Si bo ta duna alimentacion na bo ex-casa, bo mester tin prueba cu bo ta paga e alimentacion. Sr. Anselmo Croes di Servicio di Impuesto:

Campaña pa yuda yena aangifte den e luna di September

Desde aña 94 a cuminza cu un campaña pa yuda personanan yena nan aangifte. E campaña a crece y aña pasa a yuda yena mas o menos 5200 aangifte pa e personanan. Esaki ta bay sosode e aña aki atrobe. Lo bay yuda tur persona cu tin dificultad pa yena nan aangifte y tambe e pensionadonan cu no por a wordo yuda den e prome siman. No ta bay yuda hendenan cu tin un negoshi. Nan mester acudi na un administratiekantoor. E campaña aki ta pa yuda esnan cu no por y cu ta traha y cu ta den loondienst. Den e siman di 4 di September te dia 29 di September ta e siman cu ta bay yuda yena e aangiftenan. Den e prome siman di 4 di September te cu 8 di September SIA lo ta bay ta na YMCA San Nicolas for di 8'or di mainta te cu 3:30 di atardi non stop. Lo bay tin diferente trahador eynan cu ta bay yuda yena e aangifte pa e persona cu ta acudi eynan.



E campaña ta sigui di
11 di September pa 29 di September na Don Bosco Club na Noord.
11 pa 15 di September SIA: for di 8:00 di mainta te cu 3:30 di atardi non stop.
18 di September te cu 29 di September: for di 8:00 di mainta te cu 3:30 atardi y for di 6:00 di atardi te cu 8:30 di anochi.

Corte di Aruba ta habri porta den Paseo Monumental 2006 dia 10 di September

STA. CRUZ – Dia 10 di September 2006, Corte di Aruba lo participa na e Paseo Monumental 2006 di Aruba, organiza pa Monumenten Bureau Aruba. Riba e dia aki Corte lo tin un Open dag dunando asina e pueblo en general e oportunidad pa conoce Corte di cerca. Pa medio di un exposicion e bishitantenan por conoce e desaroyo di husticia (rechtspraak) na Aruba desde su comienzo, e historia di e edificio y ubicacion di Corte. Di e manera aki nos tambe kier contribui na e conocimento general di Aruba. Tambe lo tin un demostracion di un caso penal cu a tuma lugar na 1903, conoci na Aruba como "Pedro Mata Kwater", basa riba e boeki Pedro Rebeca "Mata Kwater".

De rechtspraak op Aruba, di e autor Sissi Schwengle. Esaki ta e oportunidad unico pa por experiencia e trabao importante cu ta wordo eherce den un sala di Corte. Pa demostra e caso aki nos a haya cooperacion di e.o. e hueznan, e fiscalnan, e abogadonan y e personal di Griffie, cu lo interpreta e diferente personahe. E presentacion lo ta 10'or di mainta y 2'or di atardi. Lamentablemente e capacidad di e sala di Corte principal ta limita, pa cual motibo, lo tin kaarchi di entrada cu lo ta obtenibel na Corte (GRATIS) e dia ey mes. Nos ta spera cu hopi hende, en particular nos hubentud lo haci uso di e oportunidad unico aki pa bin waak Corte y su funcionamento den un forma informal pero educativo.



Ta visto con nos banconan local ta fomenta campaña di venta di auto p'asina hinca pueblo den mas debe

STA. CRUZ--— Envez cu nos banconan local – cu tin ganashi entre 24 pa 38% - bira creativo pa yuda nos pueblo, nan ta bin cu trikinan pa hinca nos den mas debe pa cumpra auto nobo. Mientras cu e Presidente di Banco Central ta morto na soño pa controla nos banconan, nan ta haci fiesta cu nos hendenan pa hinca nan den debe cu ofertanan engañoso. Envez cu e banconan local bin cu programa pa proyectonan productivo , unda nan ta hinca placa den proyectonan util cu ta crea trabao, trece mas divisas aden, unda e placa ta keda aki na nos pais, nan ta bin cu trikinan pa gaña pueblo cu un chupabebe como sifuera nan ta regala cos. Nalugardibincuincentivonan pa nos Arubianonan por lanta nan propio negoshi, nan ta keda fia hende placa tur diadomingo bao palo di watapana pa cumpra auto caro y ofrece hipoteca di 11-12 % pa cumpra un cas. Pakico nan ta haci esaki, esta envez di ta un banco mercantil pa haci negoshi y fia hende placa pa auto, cas etc., ta pasobra nan no ta core ni 2% di riesgo. Esaki ta para cla y raspa den rapport di IMF. E agencia di auto ta haya su placa cash, y abo tin cu paga e banco interes, gastonan di administracion, boet y si bo no paga nan ta kita e auto for di bo. Entre valor real di e auto y e suma cu bo mester paga, e banco tin 30 pa 40% di gastonan etc. Cu otro palabra e banco, mescos cu e agencia ta cubri. Mescos cu ora di hipoteca pa un cas. E banco ta cubri su mes cu un interes di 9 pa 12 % y si bo no paga, ta bende e cas na vindishi. Plus bo tin cu segura cerca nan pa tur clase di cos Den nos pais, mescos cu e casinonan cu e Arubianonan cu tur dia ta hunga bingo pa yuda e ganashi di e casinonan, mescos nos banconan a crea un mentalidad pa hinca nos pueblo den debe. Ki mishi un hende cu kier cumpra un auto tin cu bay diadomingo bao palo pa cera un 'deal' di 40-50-60-70 mil florin?

Un hende cu kier cumpra un auto pa hinca su mes den debe mester tin tur e libertad pa pensa bon, pidi conseho, test e auto y al final cera un acuerdo cu e por cumpli cu ne. Envez Banco Central ta ataca gobierno, aki tin trabao pa stop e banconan local di promove creacion di debe y hinca tanto placa den e parti di consumo. Aki si presidente di Banco Central no ta bisa nada – cu tanten cu e tey - e cos aki no ta continua asina. Of lo tin atrobe repiticion di e escandalo di Interbank? A bira tempo pa e otro gremionan cu tin nan boca yen di ta contra gobierno tur ora, bisa algo di e actitud di e banconan local di envez di duna bon deal pa fia placa pa proyectonan cu ta trece divisas, crea mas empleo, tene e placa aki, nan ta promove gastamanto di placa na compra di auto cu engaño di yen di incentivo. Si banconan local kier pueblo asina bon, ki dia ta baha interes pa hipoteca pa bo propio cas te na 6 of 7%? Ki dia ta fix nos yiunan di tera placa pa nan proyectonan pa 7 - 8% di interes? Tanten cu Banco Central no spierta fo'i soño, e fiesta automobil lo continua.



E ta na caminda

E ta na caminda

750.000 750.000 750.000





J. Peterson-Afl. 25.000



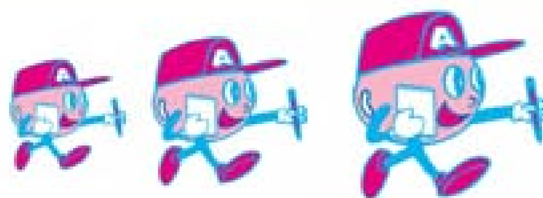
L. Rasmijn - Afl. 50.000



V. Ras - Afl. 1.200.000



M. Sanchez-Afl. 25.000



31 Augustus, Prijs Afl 10

Gerente nobo di AIB-Bank Sr. Frendel Giel:

"Nos ta pone tur nos esfuerzo y conocimento hunto na disposicion di nos cliente"

Durante ceremonia pa nombracion di gerencia nobo pa AIB-Bank



STA. CRUZ-- Den un ballroom completamente yen di hende y aclama pa hopi aplauso, a yama bon bini na e Director y Director suplente nobo pa AIB-Bank. For di Presidente di Parlamento, Prome Minister y un cantidad di otro figura importante den e sector bancario, comercial, pero tambe familiar di e dos directornan, a uni diadomingo anochi pa celebra e nombracion aki. AIB-Bank awor ta conta cu un director nobo, esta e conocido bankero sr. Frendsel Giel, kende ta wordo acesora door di e Director interino nobo, sr. Henry Koolman. Durante e discurso di e gerente nobo di AIB-Bank, el'a yama danki na tur cu a duna nan aporte pa su nombracion. For di e Hunta di Comisario di AIB-Bank te na Banco Central cu mester a duna aprobacion pa e nombracion.





El'a pone masha enfasis riba su coleganan na AIB-Bank mes, kendenan ta hunga un rol masha importante den crecemento y desaroyo di e banco. Papiando di esey, sr. Frendsel Giel a splica cu AIB-Bank ta mucho mas cu djis e edificio bunita y mueblenan cu tin aden. Mas cu tur cos, ta su hendenan ta haci e banco locual cu e ta awe. No obstante diferencianan di opinion profesional y personal, toch na final semper tur colega ta sali afor como un team…..y ta precisamente esaki ta loke ta haci AIB-Bank grandi. Ta e animo di traha hunto, yuda otro y complementa e trabao di otro ta pone cu den tur circumstancia, aunke con



dificil nan por ta, cu semper e coleganan a sa di pone tur nan esfuerzo y conocimento hunto na disposicion di nan clientenan. E cambionan no a keda limita solamente na









gerencia, pasobra durante e ceremonia di diadomingo anochi a anuncia mr. Ben Marapin como miembro nobo di e Hunta di Comisario di AIB-Bank, mientras cu sr. Hans Schnog a keda apunta como Presidente di e banco. E Hunta di Comisario awor ta conta cu tres miembro, den persona di sr. Hans Schnog, sra. Diti Croes, sr. Jost van Doorn y Sr. Ben Marapin. Cu un team di gerencia nobo y hunta di comisario cu miembro nobo y Presidente nobo, AIB-Bank ta cla pa enfrenta retonan nobo su dilanti. Un cos ta sigur,

AIB-Bank a demostra di tin derecho di existencia y ta contento y orguyoso di por ta aportando na realizacion di proyectonan grandi pa nos pais.





Segun sr. Ady Thijsen Parlamentario di MEP:

Ta increibel cuanto sushi bieu tin na Santo Largo

STA. CRUZ— Sr. Ady Thijsen lo pidi Min. Booshi Wever mas atencion y bin cu boet pisa. Ta increibel pa waak con hopi sushi tin tira den e mangelnan na e beach di Santo Largo. Sr. Thijsen ta bisa cu nan lo bay papia cu nan amigo y colega minister Wever, tocante e beachnan den e vecindario aki di Santo Largo y Mangel Halto. Mester atende cu esaki di biaha, pasobra esaki ta contamina e medio ambiente. E bunita beachnan cu tin na Savaneta y Pos Chikito ta nos orguyo y nos mester asumi nos responsabilidad. Sr. Thijsen ta bisa cu e no a bin na e sitio pa show su cara pa haci politica, Nos mester t'ey no solamente ora tin problema pero tambe pa purba di preveni cosnan. Un hende no por ta tur caminda, pero esaki mester ta un señal hopi cla, pa nos waak y pone hendenan pa nos mantene nos lugarnan limpi y bunita y preveni problemanan cu por wordo causa. Lo ta bon pa Serlimar pasa eybanda na e parti pazuid di Aruba, na nos beachnan. No solamente mester pasa un biaha of de bez encuando so, pero pa stipula un paar di dia den un siman cu un ploeg pa mantene e sitionan aki limpi. Nos no mester laga hopi tempo pasa pa haci e vecindario aki limpi, pasobra e sushinan aki ta plama y biento por bulanan den e lama, cual ta haci e trabao di limpieza casi imposibel.







Antes gobierno tabata tin hende cu tabata schedule pa mantene e sitionan aki for di Mangel Halto te cu Zeewijk. Antes e matanan tabata bunita manteni y tabata tin hasta hut unda hendenan tabata bay picnic. Nos por observa un mata di kwihi cu a cay y kibra for di tempo di cuaresma y no a haci nada cu esaki! Kizas mester pone borchi pa pone enfasis pa e hendenan no tira sushi, pasobra esaki ta nos sitionan protegi. Hasta polis di bario ta bisa cu e mes ta waak cu ningun hende ta mantene y haci e sitionan aki limpi. Sr. Ady Thijsen ta di opinion cu tin suficiente hende cu ta traha y cu por acudi y hasi e trabaonan aki di limpiesa y mantencion. Sigur cu diparti di sr. Thijsen como parti di Parlamento e lo trese dilanti pa su minister, pa puntre con esaki ta wordo coordina y controla y traha riba dje. Cu esaki mester bira algo structural cu control debido na e sitionan aki, pa mantencion y limpieza. Sr. Ady Thijsen ta di acuerdo si cu e minister, cu locual el'a yega di bisa, cu nos cu ta biba aki y ta stima e lugar aki, no ta mantene Aruba limpi. Nos mester stop cu e actitud di 'sigui tira sushi toch, pasobra toch tin hende cu ta piki e sushi'. Esaki ta un actitud robez y malo. Nos mester cuminza na nos mes! Mester parti boet pisa, si nos haya hende ta comete e actonan aki. Mester sanciona nan pisa.



75 aña di servicio publico na Instituto di Cultura Aruba

STA. CRUZ--Diabierna ultimo na despacho di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, Minister Ramon Lee tabata tin e grato placer di felicita y entrega e tradicional envelop, na tres empleado di Instituto di Cultura Aruba (ICA) kendenan a celebra recientemente nan 25 aña den servicio di Gobierno. Tabata sra. Maritsa Erasmus, conocido escultor, sr. Stanley Dabian, dinamico vocero di ICA y sr. Frank Croes, director di ICA. Minister Ramon Lee a gradici tur tres empleado pa nan invalorabel contribucion y dedicacion na servicio di gobierno. Palabra di felicitacion pa nan 25 aña di trabao, perseverancia y logro den aparato gubernamental. Repasando nan historia laboral brevemente, a pasa mustra riba puntonan cu ta resalta pa cada uno y dunando e empleadonan publico elogio pa caracteristicanan di cada uno cu ta sobresali. Na final di e encuentro Minister Ramon Lee a haci entrega di algun recuerdo na cada uno. Cada hubilado despues tambe a hiba palabra gradiciendo tur esnan cu durante añanan a sostene nan labor.

Por menciona cu famia tabata un parti esencial pa cada un di e empleadonan aki. E sosten di un famia, kendenan tabata presente tambe y a ser gradici ampliamente, ta fundeshi pa exito y fuente di stabilidad, balanza y motivacion pa exito na pia di trabao. Un comentario cu cada hubilario a refleha ariba durante di nan disertacion, ta e hecho cu Minister Ramon Lee a pone asina hopi atencion na cultura di Aruba y e departamento tan importante aki.



Tambe tur tres hubilario a expresa nan satisfaccion cu awor si e reorganizacion di ICA ta cla y cu Conseho di Minister a aproba instalacion di e structura nobo pa transforma esaki den Departamento di Cultura. E atardi ameno aki a termina cu un brindis chikito entre e hubiladorionan, nan famia y Minister Lee, den cual a intercambia y recorda placenteramente momentonan agrado durante nan 25 aña di trabao. Un palabra di felicitacion ta bay pa sra. Maritsa Erasmus, sr. Stanley Dabian y sr. Frank Croes.



Ing. Gerry Engelbrecht, Experto: OIL SPILL VALERO

STA. CRUZ--Na caminda pa Chow Supermarket mi tabata scucha diferente comentario ariba radio (life)cu un oil spill a tuma lugar e mesun mainta cu a haci daño na nos beach na Santu Largo. y costanan. Mesora mi a lubida di bai haci compras y dirigi mi mes na e sitio unda mi a topa cu un persona ariba beach, esta sra. Maureen Laaf aportando pa canal 95.1. Maureen tabata desea un entrevista cumi mesora como Presidente di F.A.M.A. y ex Director di Departamento di Medio-Ambiente di Aruba y Antiyas Neerlandes. Mi observación na prome instante tabata cu e ta parce un Diesel of gasoil spill, en todo caso no un spill di fuel oil of crudo. Mi a tene diferente entrevistanan cu entre otro Top 95.1, Tele-Aruba, ATV 15, Diario etc. Mi prome observación e spill tabata mas di 100 bari pa e por a yega di e area di e Refineria te cu beach di Santo Largo. Mi a comprende di sr. David Smith, Director di Community and Government Affairs cu e oil Spill a origina na e area di Sea-berth unda un liña ballast (azeta conteniendo awa) a habri y descarga azeta. E solucion pa problema di e Oil Spill tabata ser coordina pa Sra. Marisol Mendez. Mi a tuma contact cu Sra Mendez cu tawata preparando pa subi un helicopter pa acesora e grandura di e impacto di e derame di petroli. Sr. Tony Thijssen a indica cu el'a observa petroli na e piernan patras di su cas y pa es motibo ey mi a cana bay waak e situación. Verdad mi a haya e yerbanan cerca di lama cu azeta. Mi a bay mas pariba pazuid na e beachnan patras di e prome dos(2) casnan banda di lama después di Seaberth, pero no por a nota ningun daño na e beach. Tambe na e piernan después di flying fishbone. Mi no por a nota mucho cos den lama pero e baranca tabata lombra. Pa loke ta e spuitmento cu mi por a nota mas o menos 4.00 p.m. pafor di Rif mi no a keda mucho contento, pa motibo cu no ta normal cu ta spuit quimica ariba e azeta leve aki, pa motibo e olanan mes ta kibre. Quimico basha cerca di rif den awanan no much hundo menos di 30 meter por haci daño na e vida di lama. Mi a recomenda rr. David Smith pa laganan para e spuitmento aki pa limita danjo. Mi a nota cu toch a sigui ta spuit aunke di tera mi a mustra señal pa para esaki.

Mi ta comprende cu animalnan di lama a muri a consecuencia di e derame y muy probablemente pa motibo di e spuitmento di quimica. E azeta cu a basha ta toxico pasobra e ta contene cierto metalnan manera sulfura, vanadium , nickel y hydrocarbon aromatico. Ta un lastima cu algun autoridad di gobierno y refineria ta pretende cu e no ta dje toxico ey y cu hasta hende por landa. Mi a scucha ariba radio den entrevistanan di entre otro sr. Bibi Arends cu e la bay cu boto y helicopter pa acesora e situación y cu Valero a tuma medida mesora después cu nan a nota e derame y a tuma accion door di cera e parti du e rif habri tempo di OLA cu barrera (boom) y parti pabao di Comandeurs. Claro mi wowonan no ta waak dje leu ey después di cinco'ordi atardi. Kustwacht semper a duna FAMA cooperación si nos mester haci uso di boto pa bay afor pa observa of haci investigación. Awe mi a haya sa cu después cu otro a bira Director di e Departamento di Medio-Ambiente a dicidi di laga e Refineria andel cu derame di petroleo y gobierno lo keda monitor so, como ta nan ta refina petroleo y tin mas conocimento cu gobierno. Tempo cu mi tabata Dirigi e Departamento di Medio-Ambiente ta Gobierno ta coordina y dicidi kilo mag y no mag. E terno pafor di Refineria ta di Gobierno y Comunidad. Ta Gobierno mester keda responsabel pa tur investigacionan di Impact Ambiental pero cu e gastonan haci ta pa cuenta di esun cu a causa e derame y e impacto ambiental negativo.



E Refineria por ta miembro di e Liability Fund, pero ta Gobierno mester ta miembro fi e Fund Convention. Ta gobierno mester asesora e Impacto Ambiental y ta dicidi si e ta claim pa daño haci na nos Bida Marina, Beach , coral, rifnan, mangelnan etc etc,. Na Januari 2003 FAMA a manda carta pa Ministerraad lanzando varios pregunta di importancia. Hopi daño aworde haci na nos rifnan y mangelnan después di observacionan haci pa FAMA den cooperacion di coastguard. FAMA nunca tabata tin e honor pa haya un reunion pa elabora y yuda gobierno ariba e asuntonan aki. E exDirector di Departamento di Medio-Ambiente pa colmo ta nombra entre e 39 expertonan di Caribe den Ingenieria, Maneho y Salud Ambiental ariba rooster of Consultants WHO desde 1982. E presidente FAMA tabata hefe di delegacion pa un training ariba derame di petroleo na Venezuela den aña 1990 na cual sr.Bibi Arends a participa, tambe sr. Presidente di FAMA a haya training special na COAST guard na Puerto Rico, Florida, e tabata leader di delegacion pa Oil Spill Contingency Planning na Carcas Venezuela un sres. Director di LVV y Hurista Di Directie Wetgeving a participa, tambe presidente di FAMA tabata Presidente di Comsion pa Derame di Petroleo ARUBA na 1986-1989 . Tambe a atende diferente reunion relaciona cu Cartagena Convention y su Protocolnan, na Jamaica y Barbados hunto cu representantenan di IMO (Inter Maritime Organisation, OAS etc.) Na Mexico , Chili , Trinidad etc.). Na Caracas Oil Spill Contingency Planning Caribbean Sr. Engelbrecht tabata prome vice-presidente , Mexico su representante, Segundo vice –presidente. Na e Refineria e tabata acting environmental advisor y secretario di Environmental Comité. na 1972-1973 na Refineria LAGO.

Engelbrecht a yuda den concipia protocolnan di derame y special protected areas and wild life (SPAW-Protocol) pa proteccion di bida marina di Region di Caribe. como FOCAL POINT DI ARUBA. pa UNEP (Programanan Ambiental di Nacionan Unidas). Plan di FAMA ta pa reuni cu tur esnan concerni relaciona cu derame di petroleo pa contribui na preveni mas impacto ambiental negativo na bientestar di nos SALUD y TURISMO. E lo ta bon pa Aruba ehecuta su Plan Nacional Di Contingencia cu a ser traha na aña 1989 y preveni, haci of laga haci Estudionan di Impacto Ambiental, tuma medida ora mester y no laga investigacionan di p.e. derame den man di companianan petrolero of terminalnan (Conflicto di Interes) .Ta Gobierno su tarea pa Maneha y Coordina un ke otro den caso di un Derame di Petroli , Hazardous Chemical Sill of otro Calamidad. No purba coordina of responde na Oil Spill nan Grandi di Caribe si e asuntonan aki no ta bon regla akinan na nos propio pais, un conseho di un ruman y bon ciudadano cu stima e pida baranca aki.

Segun Dirk Dumfries di MEP

Empresanan estatal tambe tin un tarea social pa nos comunidad



STA. CRUZ--Hopi ta e discusionan e ultimo lunan pa cu e prijs di awa y coriente. Segun Dumfries, despues di nos Status Aparte e gobierno di MEP a demostra cu vision cu mester a haci APA, WEB, Elmar y SETAR un NV. Cu confianza e maneho di gobierno ta dirigi pa aumenta e inversionnan. Tur caminda tin construccion. Nos empresnan estatal manera WEB, Elmar y Setar ta dilanti retonan grandi nan dilanti. Mescos cu a logra convence gerente di Marriott, Divi, Whyndham, Tara Beach, Marazul, Riu y Refenerai Valero pa inverti y crea cuponan di trabao pa nos pueblo. Gobierno pa medio di FDA a crea varios proyecto pa desaroyo di nos pais. Pues gobierno y sector priva ta invertiendo miyones den desaroyo di nos economia pasobra tin confianzaystabilidadpolitico na Aruba. Nos ta invertiendo den deporte, careteranan, vivienda, traha schoolnan pa nos muchananan, traha un Centro medico nobo na San Nicolas, amplia KIA, traha dos warda di polis nobo y lo traha tres edefico nobo mas di gobierno. Cu esaki pueblo ta mira unda su placa di belasting ta bay. Nos por ta orguyoso cu nos partido MEP a cumpli cu mas di 90 % di su programa di gobernacion cu e titulo: “ Pa un Aruba cu Ordo y Prosperidad pa e periodo 2001-2005”. Den e programa di Accion 2005-2009 cu “perspectiva pa mas progreso” nos a pone bon cla cu e empresanan estatal lo keda patrimonio di pueblo. Na Februari 2002 un bari di petroleo tabata costa US $ 24.50. Cu tur e problemanan geo-politico y e menazanan terorista e prijs pa bari di azeta a keda aumenta. Mientras Presidente Bush a declara cu nan no por sigui paga e prijs caro pa petroleo y lo busca alternativanan nobo. Merca a constata cu mundo a bira adicto na petroleo y e prijs pa un bari di azeta lo keda subi cu ta un menaza pa humanidad. E luna cu a pasa e prijs mundial pa un bari di petroleo a bira US $74.40. Cu esaki tur prijs di energia na mundo lo keda subi. Den cuadra di e politica di gobierno pa traha mas hunto cu sector priva nos ta kere cu e enfasis mester ta cu e hende mester por probecha di e desaroyo. Tur empresa estatal hunto cu gobierno y instancianan social mester carga responsabilidad pa e meta nacional y social. E empresanan estatal a wordo funda pa duna servicio na pueblo. Tur dia nos ta scucha nos pueblo cu no ta contento cu ta keha pa e prijs cu ta pagando pa awa, coriente y gasoline. E pregunta ta pakico tin poco informacion pa e diferente alternativa cu tin pa baha e prijs di energia? E impresion cerca pueblo ta cu e empresanan estatal ta mas dirigi ariba e parti financiero. Mientras WEB, Elmar y Setar ta cumpliendo y ta entrega parti di nan ganashi na gobierno. Pues no ta asina cu nan ta mas dirigi pa haci ganashi y no ta ambiciona pa realiza metanan pa comunidad. Sinembargo nos di MEP ta kere cu mester bini mas transparencia den e empresnan estatal.

Esmas nos fuente di motivacion ta primordial pa cada compania estatal ta saludabel y ta hiba un bon maneho financiero y di personal. Finalmente WEB y Elmar y Setar a demostra seriedad cu nan maneho pa inverti den ekipo moderno pa cumpli cu deseo di pueblo y garantiza continuidad di e plantanan. Di otro banda nos cu ta representantenan di pueblo mester waak e maneho di e empresanan estatal den un contexto mucho mas amplio caminda tin cu tene cuenta tambe cu cada hogar ta Bendiciona y feliz. Gobierno, nos y instancianan social ta yuda e famianan cu no por paga awa of coriente. Pasobra nos ta compremeti cu e salud, educacion y bienestar di nos pueblo. Actualmente e kostprijs cu WEB ta paga pa un bari di hazeta ta US $ 74.40 pa produci coriente y awa. Ta pesey WEB y Elmar ta informa pueblo pa no mal gasta awa y coriente y constantemente haci control na cas pa baha gasto. Awa y Coriente ta hopi caro. Considerando cu WEB ta hibando un bon maneho pa un suministro continui di awa y coriente ta di elogia. Cu WEB lo inicia cu un Instituto di tecnologia y inovacion pa produci awa y coriente ta di aplaudi. WEB ta mantene su gastonan ariba e nivel di su presupuesto y su maneho ta dirigi pa inverti pa mehora e calidad di e producto, mehora servicio y pa baha gasto. Door cu tin poco supervision ariba e empresanan estatal e parti social pa cu e comunidad ta wordo poco usa pa compensa e pueblo. Empresanan estatal mester bay bek na nan ‘roots’ y nan maneho mester ta dirigi pa hunto cu tur actor cumpli cu nan meta y e comunidad. Gobierno tin un tarea pa midi si e empresanan estatal ta cumpli cu nan meta na comunidad. Gobierno desde October 2005 ta absorba 15ct pa loke ta e prijs di gasoline.

E pregunta ta si e ehercicionan cu WEB, Elmar y Setar ta haciendo pa baha e peso pa e consumidad ta suficiente? Na di dos lugar e pregunta ta con ta calcula e brandstofclausule y e structura di tarifa. Na di tres lugar di con e suma di borg ta varia cada luna na Elmar ora di calcula. Finalmente mirando cu WEB ta produci coriente y ta traha e awa, nan no por bira un compania? E preguntanan y preocupacion cerca e consumidor tambe ta di nos. No tin duda cu nos ta desea un solucion pa e prijs cu ta wordo paga na awa y coriente. Cu tur respet nos kier tende di e gerente di nos empresnan estatal con ta yega na e prijs di awa y coriente y pakico! Den harmonia mester por yega na alternativa y un solucion pa e problematica di energia.

No solamente na e empresanan estatal ta wordo pidi pa haci esfuerzo pero tambe na gobierno. Hunto nos mester sigui traha pa Aruba prospera cu mas inversion y trabao pa pueblo. Nos tin un compromiso cu e mas di 100 habitante cu ta biba na Aruba pa mehora e calidad di bida di tur Arubiano y pa tin husticia social.

OPINION DI PUEBLO

Mientras cu ministernan di e gabinete actual ta bringa y come otro pa poder,

pueblo di Aruba ta bira victima di criminalidad y e e baho mundo di drogadiccion

Loke a pasa den Wilhelminatsraat net dilanti di Brenchie’s Oranjestad dialuna anochi ta prueba palpable cu Aruba y su turismo ta den un peliger total y tur esaki ta danki na ministernan di e actual gabinete Oduber.

Dos choller ta atraca y herida un dama turista malamente den pleno ciudad y dilanti yen di otro turista. Envez cu e ministernan sinta hunto y traha pa bienestar di Aruba, nan ta sinta come otro, bringa otro pa cartera y departamentonan. Esaki ta indicacion cu MEP no ta nada diferente cu AVP. Sed pa poder y placa. Tur loke esaki ta trece cu’ne ta un sin fin di escenanan horibel y desaster pa nos economia y turismo. Ta un berguenza nacional cu ainda no tin un maneho stipula pa loke ta trata chollernan den centro di ciudad y mas ainda, un berguenza total pa Aruba su nomber ya cu esaki a sosode na Aruba y contra un turista. Den menos di un siman Aruba ta conoce dos caso caminda cu turista ta bira victima di actonan brutal cometi door di hendenan sin escrupulo. Entre e ministernan mes nan ta come otro pa poder y Aruba y turismo ta bira victima. Pa colmo tambe di otro banda tin un sindicato di polis cu no ta move un dede pa motiva e polisnan pa traha, pero mas bien ta join e pelea pero e biaha aki pa e polisnan ta cuestion di placa. Si Aruba sigui asina anto nos por wel di lubida riba turismo.

No tin seguridad den centro di Oranjestad y polisnan ta traha pesimo. No tin pakico tene miedo di vocifera criticanan cu ta basa riba cosnan real. E ta conveni nos habri nos boca engrande awe pa mañan at least nos tin un entrada cu ta procedente di turismo.

Mas di 400 studiante di EPI ta pasa dia di integracion den Parke Nacional Arikok

Personal di Banco Central di Aruba tambe a relaha den parke





STA. CRUZ--No menos cu 400 studiante di EPI Sector Economico tabata den Parke Nacional Arikok recientemente pa un bishita special. E bishita tabata den cuadro di un actividad di integracion cu e school a organiza, pa asina anima e hobennan pa traha duro den e aña educativo nobo cu a caba di cuminza. Supervisor di Ranger Salvador Franken a duna e hobennan, acompaña pa nan docentenan, un caluroso bon bini den Parke y a cera nan conoci cu e reglanan di park.

Durante e caminata, e hobennan a keda reparti den grupo pa por cumpli cu diferente tarea cu a ricibi na e sitio. Como 15 parkrangers tabata cla pa asisti e gruponan den e caminata, cu a dura casi cuatro ora, y cu a termina na Cunucu Arikok. Staff y personal di Parke Nacional Arikok ta contento di a haya e bishita aki di EPI, no solamente den cuadro di nan dia di integracion, sino tambe pa motibo cu un di e metanan di parke ta pa educa nos hendenan riba e area di preservacion di naturaleza. Y e forma cu por stimula preservacion ta door di laga nos hobennan cera conoci cu naturaleza y siñanan aprecia e rikezanan cultural/historico y natural cu ta presente den Parke Nacional Arikok.

Otro grupo cu a goza un mundo durante un caminata riba e ruta di Miralamar, ta personal di Banco Central hunto cu nan famia. Pa hopi di e trahadornan di Banco Central, e experiencia di Parke tabata un forma dushi pa relaha, den compania di nan yiunan cu tambe a haya oportunidad pa aprecia nan mesun pida naturaleza.





Segun sra. Romano, PR di SIA:

Den 2007 SIA ta bin cu un otro sistema di traha

STA. CRUZ -- Te ainda tin un atraso den e formularionan di 2003 y 2004 habri ainda. Tin mas o menos un 30 mil aanslag pa sali. Pero ta trahando duro ariba nan pa bin cla e aña aki ainda. Entrante 2007 SIA tin un otro sistema di traha y un otro sistema di procesa e formularionan. Sra. Romano ta kere cu por elimina e atraso den e proximo lunanan cu ta bin.



Na e momento aki ora e inspector impone un cobranza, e cliente ta haya un papel blauw. Despues e tin cu warda pa haya un carta pa sa kico a pasa cu e resultado di e aanslag. E papel blanco ta bisa e cliente cuanto placa e mester cobra bek of paga. Den e sistema nobo na momento cu e cobranza sali ya e cliente por conta cu su placa ta na banco si e tin placa pa haya. Na e momento cu e aanslag sali y si ta un negatieve aanslag cu ta bisa bo cu bo tin placa pa haya y si e persona tin debe, e por conta cu e debe ey ta wordo desconta. Suma di erfpacht y grondbelasting ta fiho. Impuesto tin e autorizacion pa desconta e aanslag di e erfpacht of e grondbelasting prome cu e tin cu paga e placa ey bek. Si tin conflicto ariba e parti aki semper e cliente por acudi na oficina di impuesto. Enberdad ta asina cu ariba tereno di impuesto falta mas informacion. Mester duna mas informacion principalmente riba derecho di e ciudadano. Awor ta trahando ariba un plan pa bin cu un campaña di informacion cu ta encera diferente topico. No a cuminza cu ne ainda pasobra nan ta hopi druk cu e programa di automatisacion. E deadline cu mester cla cu e proyecto aki ta acercando. Nan ta consciente cu e pueblo mester haya mas informacion pa locual ta trata su derecho y su obligacionnan. Un parti importante ta e ley di ALP general di impuesto. Esaki ta un ley den cual tin tur derecho y obligacion di e ciudadano. Intencion ta cu ta bin cu un campaña pa duna informacion specifico ariba e derecho y obligacionnan manera e ley aki ta bisa. E cliente semper por acudi na belastingkantoor, pero ta ripara cu tin un tiki miedo pa yega ey. Ultimamente mas cliente ta acerca oficina di impuesto. E cliente por pidi pa haya un cita cu un aanslagregelaar. Nan tin un bista kico por y kico no por specialmente pa locual ta trata impuesto di entrada. Si tin personanan cu tin pregunta of cu tin duda, bin cu papel y haci un cita cu un aanslagregelaar.

Rentevrijstelling: Dispensacion pa personanan casa di cinco mil florin

Tur hende cu tin un cuenta di spaar, tur aña ta haya un interes ariba e cuenta ey. E ley ta: pa personanan casa tin un dispensacion di 5 mil florin. Esaki ta wordo yama un 'rentevrijstelling'. Pa personanan soltero e suma ta 2500. Pa cobra e interes cu e pueblo a paga riba su spaarrekening, e mester pasa e suma aki. Si un persona a gana 6 mil florin na interes, anto e ta casa, e ora ta trek af 5 mil florin. E resto ey ta hinca den su entrada fiscal y ariba dje e ta paga belasting. E ta yena e suma completo ariba e formulario y ta trek af su rentevrijstelling. E ta paga na momento cu e pasa e rentevrijstelling.

Mester yena formulario pa haya prolongacion

E comerciante ta haya un uitgebreide version. E cliente cu no tin ningun vinculo cu un negoshi ta haya e version mas cortico. Por pasa cu un cliente cu no ta comerciante mas, haya e uitgebreide versie. Den e caso aki ta pidi e cliente pa entrega esaki bek y nan ta haya esun mas cortico. Vice versa tambe ta pidi e cliente pa bay cerca SIA na unda cu nan ta haya e version aki. E ultimo fecha pa entrega e formulario ta 2 di Oktober. Hopi persona tin biaha no ta alcanza pa entrega esaki na tempo. E ora ey nan tin e derecho di pidi un prolongacion di e termino aki y e ta haya 2 luna pa yena su formulario. E persona aki mester haci un peticion y e formulario ta disponibel na belastingkantoor y mester wordo entrega prome cu dia 2 di Oktober.

COMISION PRO SOFTBALL ORGANIZA

Ta Invita

tur team miembro,
IDEFRE, LOTTO PA DEPORTE
y HENTER PUEBLO DI ARUBA
pa e

Gran Apertura

di e
tercer campeonato di

Softball Fast Pitch

MC: Tinchi Faro / DJ: Cross Fire
Banda: Sorpresa



Lugar: Veld di Caribe
Hora: 7:30 pm
Diabierna 1 di September, 2006

E mentiroso Mike Eman ta gaña atrobe, pasobra pa hopi aña caba e edad di pensioen na Hulanda ta 65 aña

Tambe Mike kier pa nos grandinan paga mas belasting!

STA. CRUZ-- Partido AVP ta sinonimo na gañamento, mentira, blasfemia y haci redashi ariba bida di hende. Mira den e caso di sales tax cu AVP a pone den nan programa di partido, a opta pa UPG cu ta encera sales tax (omzetbelasting) cu e unico diferencia cu e sales tax di Gabinete Oduber tur e placa ta keda aki y esun di UPG di AVP ta bay completamente pa Bruselas. Anto tur dia Mike Eman IV ta gaña pueblo cu nan ta contra sales tax. Ni e famoso spiel cu nan partido ruman CDA a regala nan no ta scapa Mike mas!

Pronto nos lo publica e pagina den nan programa di partido y tambe e condicionnan di UPG cu mester introduci sales tax. Pues pa di tantisimo vez caba a gara AVP ta gaña atrobe.

Awor diripiente Mike kier bin cu cuenta cu lider di MEP lo bay aumenta edad di pensioen y cu na Hulanda Sociaal Economische Raad (SER) lo a ‘conseha’ pa no aumenta e edad di pensioen di 65 pa 67.5 aña.

E mentiroso patalogico Mike Eman IV ta gaña atrobe, pasobra ya e edad di pensioen na Hulanda ta hopi aña caba 65 aña y ta hisa nan kier a his’e pa 67.5 aña.

Awor e mentiroso Mike no ta bisa pueblo Arubano si cu SER a conseha tambe pa fiscaliza e edad di pensioen, cu otro palabra esnan cu ta cobra pensioen mester bay paga mas na belasting, depende nan edad.

Esaki tabata proposicion di sr. Wouter Bos di PvdA tambe, unda e grandinan na Hulanda a rechaza esaki categoricamente. Cu otro palabra Mike Eman IV kier bay cobra segun e conseho di SER di Hulanda nos grandinan mas belasting. Esaki si e no ta bisa pueblo den su Radio Rochela di tur dialuna mainta, keriendo cu ta su so ta haya noticia for di Hulanda.

Mike kier nos grandinan bay paga mas prima pa nan pensioen.

By the way, e gobierno cu a aumenta na 1986-1988 y 1995 casi tur invoerrechten y accijnzen ta e gobierno di AVP, unda fin di aña nan tabata introduci e medidanan aki, sin dialoga cu ningun hende. Historia a comproba caba cu Mike Eman IV y AVP ta e traidornan di mas grandi den historia politico di e pais aki.

Parlamentario di AVP, drs. Andy Lee

Discusion riba reserva di Banco Central

STA. CRUZ--Nos por a tuma nota di e discusion encuanto e reservanan financiero di Banco Central di Aruba (CBA). Considerando e posicion clave y independiente di CBA, y considerando e atakenan baho y vil contra e instituto aki, ta bon pa trece mas claridad ariba e topico di discusion aki.



Kico ta e caso? Presidente di CBA a declara durante conferencia di prensa na ocasion di e presentacion di e cuenta anual 2005 di CBA cu tanten cu e ta presidente di CBA e instituto aki lo no traspasa e reservanan di CBA pa gobierno. Cu e declaracion aki ta indicando claramente cu gobierno (lesa e Minister di Finanzas y Asunto Economico) no tin ningun autoridad pa exigi pa CBA traspasa e reservanan pa Gobierno. Na su turno Gobierno, por medio di Prome Minister, ta reacciona sumamente arogante, declarando cu CBA ta un instituto di Gobierno, y cu esun cu no ta di acuerdo por cuminza cana! Alaves e ta declara cu den pasado ya caba CBA a jega di manda fondonan di "garantiefonds" (fondo pa paga garantia di hotel) y "sinking fund" (fondo crea pa paga bono di gobierno) pa Gobierno, argumentando asina e posicion di Gobierno.

Con e reservanan ta wordo determina? Conforme artikel 3 lid 1 di e Centrale Bankverordening (ley cu ta reglamenta e operacion di Banco Central), e capital di CBA ta wordo stipula riba Afl. 10 miyon. Artikel 4 lid 1 di Centrale Bankverordening ta permiti CBA forma un reserva di Afl. 10 miyon pa cubri eventual perdidadnan di e banco. Artikel 4 lid 2 ta autoriza CBA, cu aprobacion di e Minister di Finanzas y Asuntonan Economico, pa subi e reservanan "siempre y cuando" cu e suma di e capital di CBA y e fondo di reserva no mag di surpasa 15% di e pasiva (obligacionan) basa riba e aña fiscal anterior. Lo ilustra esaki cu un ehempel. Conforme e cuenta anual 2005 di CBA e reservanan a suma Afl. 68.1 miyon y e capital a suma Afl. 10 miyon. E dos sumanan conhunto (esta Afl. 78.1 miyon) ta wordo dividi door di e pasiva (obligacionan) di e aña 2004 cu a suma na Afl. 655 miyon. Esaki ta resulta na 12%. Tambe mester menciona cu artikel 5 di e Centrale Bankverordening ta autoriza CBA, cu aprobacion di Minister di Finansas y Asuntonan Economico, pa crea "bestemmingsreserves" (reserva cu un meta fiho). Den pasado un tipo di reserva asina a wordo crea cu e meta specifico pa construi e edificio actual di CBA.

Algun observacion: A base di e ultimo aconticiemiento rond di e discusion riba e reservanan ta hasi e sigiuente observacionnan:

• Tur Minister di Finanzas (incluso esun actual) a duna aprobacion pa e maneho di forma reserva conforme artikel 4 lid 2. Aki ta referi na e nota di splicacion (explanatory notes) di e diferente cuenta anual di CBA. E maneho aki a ser hiba pa añanan, cu e solo meta pa fortifica e solvencia di CBA. E reservanan aki ta forma "un buffer" pa eventual riesgo.

• For di e texto di artikel 4 por observa cu for di e momento cu e fondonan keda reserva - cu aprobacion di e Ministro - no tin ningun mecanismo cu ta exigi cu esakinan mester wordo debolbe. Esaki no ta prescibi. Consecuentemente Gobierno no por exigi un "vrijval" di e reservanan. Tambe esaki lo ta empugna cu e punto di salida di e Centrale Bankverordening, y lo afecta e posicion independiente di CBA.

• Mester observa tambe cu e tipo di ponencia di gobierno ta hopi peligroso pa e stabilidad y confianza financiero di Aruba, pa e siguiente dos motibo: (i) e tipo di mensahe negativo aki ta crea incertidumbe y por afecta e confiansa y reputacion di Aruba. Nos no por lubida cu Aruba, y gobierno en particular, ta depende di fondonan financiero internacional pa financia su actividadnan. (y) uso di e fondo aki pa financia operacionnan di gobierno tin consecuencianan monetario serio, debi cu esaki ta afecta e valor interno di nos Florin.

• Diferente gobernantenan y tambe algun parlamentario ta alega cu den pasado CBA ya caba a pasa fondo for di e "garantiefonds" y "sinking fund" pa gobierno. Pues, "what is the problem", hopi ta puntra nan mes. Aki ta confundiendo "appels met peren". E dos fondonan en cuestion ta fondonan crea door di gobierno y financia door di presupuesto di gobierno di Aruba cu meta specifico. Pues aki si gobierno por decidi con e ta usa nan. Esaki tambe a sosode den pasado. En cambio, e reservanan di CBA ta wordo reglementa conforme artikel 4 di e Centrale Bankverordening, y gobierno no por dispone sin mas di nan.

Conclusion

Den e discusion rond di reservanan di CBA ta resalta dos aspecto hopi importante:

• falta di conocimento of desinteres di nos gobernantenan (y conseheronan) riba e materia ariba menciona. E tipo di expresionnan di parti di nos mandatarionan ta funesto pa nos stabilidad monetario y confianza internacional. Na banda, e actitud cu ta desplega, ta pone nos bay bek den e era di "cabayitio di Shon Alfredo" (pa usa palabra di nos Prome Minister), temporada cu Aruba ainda no tabata profilando su mes como miembro di e comunidad internacional, caminda nos ta bibando aden.

• e necesidad pa fortifica institutonan publico na Aruba. Den e cuadro aki Fondo Monetario Internacional (IMF) a publica na 2005 su rapport na ocasion di su bishita regular na Aruba. Riba pagina 19, e rapport ta constata cu e Centrale Bankverordening mester wordo revisa cu e meta pa fortifica e structura independiente di CBA.

Gobernacion di un Pais ta un responsabilidad grandi y ta rekeri vision cu ta surpasa e cuater aña di un gobernacion, pa garantiza interes general y futuro di e Pais. Danki na dios cu ainda tin institutonan pafor di Gabinete Oduber cu tin e encargo pa salvaguardia e interes a largo plazo di nos Pais. E desesperacion di Gabinete Oduber pa mas placa, nunca por hustifica e atakenan baho y vil cu ta hibando actualmente contra un instituto serio y profesional manera nos Banco Central. Atakenan semehante mester keda condena unanimamente. Gobernacion profesional di un Pais nunca por ensera dictatura di mayoria (cu pa colmo no tin rason tampoco den e asunto aki), of intimidacion mediante di atakenan publico. E atakenan publico aki sigur ta sirbi un interes. E pregunta ta, interes di cual pueblo of di cual grupo? E consecuencia di e actonan aki no ta sirbi interes di e pueblo di Aruba, ni aki na Aruba y sigur no pafor di nos fronteranan. E actitud actual di nos Gobernantenan, ta haci urgente pa fortifica e posicion di institutonan publico na Aruba. Lo mester encamina mas pronto posibel e proceso pa trece pronto proposicion pa cambionnan di Ley pa fortifica e posicion di institutonan publico manera Banco Central. Ta di spera awor cu henter Parlamento lo sa di sostene esaki, y lo sa di huzga e seriedad di e situacion debidamente, y condena publicamente atakenan baho na nos Banco Central.

Aruba ta beneficia ora traha integralmente pa maneho di costa

Reaccion rapido di instancianan trahando hunto ta minimaliza e impacto riba medio ambiente



STA. CRUZ-- Danki na reaccion rapido di instancianan trahando hunto, a minimaliza e impacto riba medio ambiente durante dos sucedido recien. E sucedido recien di cement riba nos beachnan y derame di petroleo na nos costa, tabata motibo suficiente pa bati alarma y preocupacion. Mientras ambos sucedido potencialmente por a afecta nos medio ambiente y menaza nos pilar economico, mester reconoce orguyosamente cu instancianan a mustra cu Aruba a comprende e concepto di maneho costanan riba un manera integral y a sa di traha hunto pa preveni lo peor. Es mas a intercede rapidamente y eficazmente pa controla y unda tabata necesario pa remedia e situacion. Instancianan a mobiliza rapidamente y uno tras di otro a tuma contacto cu e diferente organizacion y instancia concerni pa asina acesora y tuma pasonan necesario. Empresanan envolvi a ser atendi ariba y a carga nan responsabilidad debidamente, debolbiendo e area den e estado normal. Awe casi un siman despues, e efectonan di e sucedido cu cement na Palm Beach ta casi no existente.

Es mas cu intermediacion y conseho di instancianan di gobierno, e empresa a tuma medidanan adicional cu ta preveni mas ainda cu algo asina por bolbe sosode den futuro. Entre otro, por menciona cu a eleva e barera di construccion y a construi un structura rond di e magazina di cement pa preveni efecto di biento. Di e forma aki por mira cu trahando hunto, den espirito di un Integrated Coastal Zone Management (CZM), ta resolve potencial peligernan pa nos costa y lama.

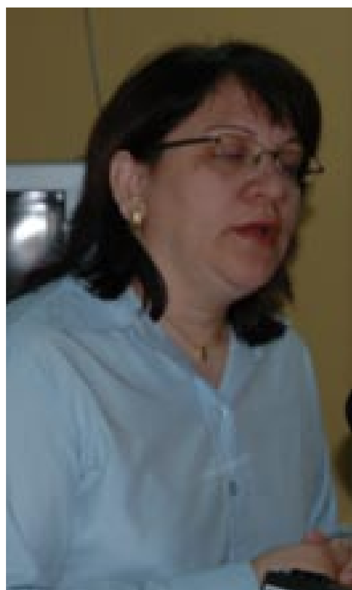
Igualmente, durante e derame di petroleo di ayera, instancianan relevante a sa di mobiliza y tuma pasonan pa remedia e situacion. E empresa envolucra ta trahando rapidamente y profesionalmente, en cooperacion cu departamentonan di gobierno, pa debolbe areanan afecta na un situacion aceptabel. Aruba ta trahando deligentemente pa protege su medio ambiente, unda gobierno ta invertiendo den proyectonan pa desaroyo sostenibel y implementando un maneho integral. Conferencianan recien y distribucion continuo di informacion encuanto medio ambiente, ta dirigi pa stimula mas y mas e pensamento cu medio ambiente di Aruba ta responsabilidad y prioridad di nos tur. Recien reaccion rapido di forma integral a demostra cu por minimaliza impacto riba medio ambiente cu por sosode for di accidentenan procedente di desaroyo economico cu nos pais ta goza di dje. Un palabra di gradicimento ta bay na tur esnan cu tabata envolvi den e procesonan menciona.



Segun sra. Romano, PR di SIA:

E cuenta di banco ta pa ora e cliente mester haya placa bek

STA. CRUZ--Servicio di Impuesto ta pidi pa yena e number di cuenta di banco riba e aangifte. Esaki ta un sistema nobo cu cual ta bay traha.



Manera tur hende sa SIA ta bezig cu e proyecto di automatizacion pa belastingkantoor caminda tur proceso ta wordo automatiza. Un di e procesonan ta e proceso di restitucion, di haya placa bek pa esnan cu tin derecho ariba esaki. Intencion ta cu e placa cu e cliente mester haya bek, mand'e banco pa asina e cliente por cobre via di su banco mes. Pesey mester di e number di cuenta. Sra. Romano a bisa cu e por comprende cu tin personanan cu no kier duna esaki, nan ta kere cu belasting kier sa si nan tin placa na banco y cu e belastingkantoor ta bay coy e placa na banco. Un current account no ta significa cu e persona tin placa na banco. E ta solamente un medio pa ora cu e persona aki mester haya placa bek por pase ariba su cuenta. Si e inspector tin duda den e declaracion di un persona y e ta ripara cu e cliente tin mas entrada, un posibilidad ta cu via di e ley di impuesto general e por pidi informacion na banco y por ta tur banco. E pidimento aki no ta bay via telefoon, pero e ta un proceso formal cu tin cu cana. Ora e inspector tin duda ariba e aangifte, e ta haci su preguntanan prome na e cliente. Si ainda e no ta satisfecho, e ora ey e inspector ta manda un peticion pa tur banco y pidi informacion di e cliente. Esaki ta un parti tecnico na momento cu e inspector ta bezig ta controla e formulario di e cliente.

E beslaglegging ta un otro proceso, cu na momento di cobramento di impuesto e no ta bay pone beslag, pero ta waak e number di banco cu e cliente tin pero e no ta bay pone e beslaglegging ariba e cuenta ey. Pero e ta waak tur cuenta di banco en general na Aruba. E cuenta di banco no ta mustra mucho pa servicio di impuesto te ora cu ontvanger haya specificamente di un banco mes si un cliente ta registra cerca dje of kico e por tin. E number di cuenta di banco den e aangifte ta pa puramente e restitutie cu tin cu duna na e cliente bek. Na e momento aki e intencion ta pa haci tur pago via banco. E cliente por haya su placa na belastingkantoor mes pero bao di condicion si e cliente no tin cuenta na banco. Un persona cu ta bandona Aruba y cu e mester regla cuenta cu belasting, anto e ora ey e por haya su placa na belastingkantoor.

SOLO Di Pueblo SECCION 2
BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

The Boss Racing Team Foundation ta informa:

E ambiente ta formal na Palo Marga y oranan ta canando pa duna inicio na caredanan internacional di One Cool Summer 2006







STA. CRUZ--Varios team di dragracing incluyendo teamnan di hermana isla Curaçao y Bonaire ta pasando dia y anochi na Palo Marga International Raceway Park preparando pa e incio di One Cool Summer Clash 2006. Nunca antes tabata posibel pa "overnight" y roadtest e prome 60 pia "whenever you file like". Esaki ta posibel ya cu cu The Boss racing Team Foundation ta kere cu tur team mester por haya un oportunidad pa por traha y test debidamente ya cu ta e teamnan lo presenta e espectaculo mas grandi pa e fina di siman aki. Riba e facilidad mes di Palo Marga e crew di The Boss Foundation ta trahando den te casi 1'or di marduga pa asina trabaonan keda cla. Den e mesun rosea teamnan a haci e "pit-area" un style di campamento pa asina nan por traha y test "cos" di biaha. Dialuna nochi Jayson Geerman hunto cu algun miembro di The Fly Racing a habri pista un biaha mas y haci pruebanan cu nan motorcycle. Diamars tabata tin mas team especialmente di motorcycle cu a haci mescos y sigur Aruba por conta cu un representacion digno di parti di e coredornan. Dos dama cu a refera di keda anonimo tabata a wordo mira riba pista. Nan meta ta pa haci nan maximo esfuerzo pa controla nan machinenan pa asina duna compentencia na sea homber of muher. E asunto a bira mas serio ora cu e crew di Ali Kwidama di Curaçao a cana kibra na Palo Marga y cuminza habri container y saca nan auto. Mientras cu nos amigo Ribeiro no tabata tin mucho cos di bisa y a djis smile y contesta "Aruba nos a yega y a yega tempo pa fasten your seatbelts". Asina nos por sigui haci mencion di varios otro crewmember di varios team cu ta na Palo Marga haciendo nan trabaonan. Pa loke ta trata e inscripcion por bisa cu categoria No Box tin 53 participante, Box lo tin 75, Import 27, Sportsman Bike 42, Pro ET Bike 33, Quick Sixteen Bike 21, Quadracers lo tin 11, Scooters 10 y por ultimo e categoria cual ta esun cu mas lo bay capta atencion ta e Pro Bike lo tin 8 participante. The Boss ta invita tur hende pa awenochi pa un otro roadtest general y entrada pa publico ta solamente Afls 10. Pista ta habri 7'or y lo ta bay tin un bar y cushina lo ta bay ta bon surti. Mira cu bo mesun wowo kico ta kico na Palo Marga y mas cu claro paga tino cu e guy banda di e truck paso esey ta Chebo Koolman cu porcierto lo ta riba e pro bike di 'Niks Praten'. Chebo los cos!

Irán lanza desafío a Bush



Elektronisch paspoort voor Nicolaï



Alcalde Freddy Bernal sostiene que expropiación debe respetar a la propiedad privada



Two more charged over 'bomb plot'



Reunion di Directiva di FEDEVETA

STA. CRUZ--Dialuna ultimo Fedeveta a tene su reunion di directiva pa e preparacion di 40+ cu lo inicia dia 22 di September venidero y tambe a tira lot pa e cuart final 50+ cual lo tuma lugar diasabra awor, 2 September: Rond Eliminatorio na Veld Caiquetio na ParaderaManera ya ta conoci e prome 8 team cu a clasifica lo bay topa otro den un rond eliminatorio. E ganadornan lo sigui pa semi final dia 9 di September y e gran final mes lo tuma lugar dia 16 di September. E schedule pa cuart final ta manera ta sigui. Pa 05.30 Roma (cu a termina na prome lugar durante e campeonato regular) – Teachers (cu a termina na di 7 lugar). Pa 06.30 Inter (cu a termina na di 3 lugar) - Bubali. (nr.6)Pa 07.30 SCA (cu a termina na di 2 lugar) - Barcelona di Sta Cruz (nr. 5). E ultimo wega ta programa pa 08.30: Nacional (4 lugar) – Estrella (nr. 8) . Bar y cushina ta bon surti y nos ta invita tur hende pa acudi na veld di Caiquetio pa apoya nan team preferi. Por parkeer auto full rond di e veld, tambe banda panord di e afdak tin amplio lugar pa staciona auto. Directiva y Balashi ta desea tur team participante hopi exito y mas tanto un anochi deportivo y ejemplar.

Frank Croes 25 aña (1981-2006) di servicio den gobierno



STA. CRUZ--Dabierna ultimo na despacho di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, Minister Ramon Lee tabata tin e grato placer di reconoce e hubileo di Sr. Frank Croes, Director di Instituto di Cultura Aruba (ICA) kende a celebra 25 aña di servicio durante transcurso di 2006. Minister Lee a felicita sr. Croes pa su bon trabao eherce pa 25 aña caba, repasando su historia di trabao brevemente den presencia di su famia y dos otro hubilado di ICA. Puntonan cu a resalta y merece elogio, mas caracteristicanan di cu ta sobresali, a forma parti di e discurso na e ocasion festivo aki.

TRAYECTO DI FRANK CROES

Sr. Frank Croes, a termina su estudio na Academia di Arte na Tilburg, Hulanda cu un beca di Sticusa. Na Aruba sr Croes ta gradua como maestro di school na Academia Pedagigico Arubano y ta drenta den servicio di gobierno na Augustus 1981 na SKOA como maestro di school basico na St. Rosa College na Playa. Na 1990 el'a keda nombra como cabezante di St. Rosa College y e funcion aki el a eherce te cu 15 di Januari 2001. For di 15 di Januari 2001, te cu awe, sr. Croes ta eherciendo e funcion di Director di ICA. Sr. Croes tambe a keda nombra como miembro di comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN), den funcionnan di presidente y vicepresidente. Manera ya menciona, sr. Croes ta e incansable Director di Instituto di Cultura. Den su oranan liber ta practica su arte di pintura y ta participa na varios exposicion. Su obranan ta hopi usa pa ilustra aspectonan cultural di nos pais y incluso ta sirbi como logo inoficial (lesa no paga) di CCDN. Gran cantidad di su obranan tambe ta dorna edificionan di gobierno y ta ser exhibi regularmente. Aña pasa, sr. Croes a sa di bira e ganador tambe di e competencia di skirbi storia cortico na Papiamento cu e storia "Comer Sana", demostrando asina su multitud di talento y gran amor pa nos cultura. Ta di aplaudi e logronan di sr. Croes, kende a bin ta duna nan aporte na bienestar di pais Aruba cu su bon trabao y dedicacion durante tanto aña. Parti di e exito aki seguramente ta danki na su esposa Leyda y su dos yiu hombernan, kende sr. Croes a gradici durante un charla emocional diabierna ultimo tambe. Minister Ramnon Lee ta manda palabra di felicitacion y gratitud na sr. Frank Croes y su famia y cu dios drama bendicion y salud riba pa e por continua cu e bon trabao pa hopi aña mas.



Stanley Dabian 25 aña (1981-2006) di servicio na ICA



STA. CRUZ--Dabierna ultimo na despacho di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, Minister Ramon Lee tabata tin e grato placer di reconoce e hubileo di Sr. Stanley Dabian, conocido vocero di Instituto di Cultura Aruba (ICA) kende a celebra 25 aña di servicio durante transcurso di 2006. Minister Lee a felicita sr. Dabian pa su bon trabao eherce pa 25 aña caba, repasando su historia di trabao brevemente den presencia di famia y dos otro hubilado di ICA. Puntonan cu a resalta y merece elogio, mas caracteristicanan di cu ta sobresali, a forma parti di e discurso na e ocasion festivo aki..

UN HISTORIAL DI STANLEY DABIAN

Stanley A. Dabian a termina su studio di M.A.V.O na aña 1978. Despues di a traha pa dos aña na otro instancia priva, e ta drenta servicio di Gobierno na aña 1981 y ta bay traha na Parket Officier van Justitie, como schrijver. Eynan el'a traha na bali atende publico, despues a traha den administracion y ta ser promovi pa klerk y mas despues como klerk 1ste klasse. Na aña 1984 e ta casa cu sra. Elma Ras y awe nan tin tres yiu.

Despues sr. Dabian a traha como Boeteinner for di 1991 te cu 1997 na dicho departamento. Na April 1992 e ta ser promovi pa Hoofdklerk, cual rango e tin te cu awe. Na aña 1994 ta termina su studio como Buitengewoon agent van Politie cu exito. Ademas sr. Dabian, durante añanan a sigui diferente curso cu exito. Dia 2 di Juni 1997 Stanley, manera tur hende ta yame, a ser translada pa Instituto di Cultura Aruba na unda e ta traha te na e momentonan aki. Na Instituto di Cultura Aruba el'a drenta como productor di Teatro. Pa Teatro a yuda den organizacion di festivalnan manera Festeseco III na 1998, Mini Festival di Teatro na 1998, Espectaculo di Teatro den ex- John F. K. School na 2000, Festival Internacional di Teatro (F.I.T.A .) y diferente tayer relaciona cu Teatro.

For di aña 2000 e ta miembro di Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN). Despues for di Juli 2001 ta trahando como relacionista publico y vocero na I.C.A. Ya ta pa varios aña, Stanley ta yuda diferente instancia, organizacion y fundacion den nan proyectonan. E lista ta simplemente mucho largo pa menciona. Stanley su disponibilidad y entusiasmo pa yuda hopi diferente instancia ta resalta. Stanley ta masha gradecido na tur su "coleganan" di prensa, kende den su propio palabranan, semper ta trate bon y pesey kier yama nan un danki special tambe. Durante e dianan venidero, Stanley lo ta anunciando e Paseo Monumental cu ta tuma lugar 10 di September venidero.

Palabra di felicitacion ta bai pa Sr. Stanley Dabian, kende for di 1 di April 2006 a celebra 25 aña den Servicio di Pais Aruba. Pabien Stanley y exito pa e proximo 25 añanan di e bon trabao.



Maritsa Erasmus 25 aña di servicio na ICA



STA. CRUZ--Dabierna ultimo na despacho di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, Minister Ramon Lee tabata tin e grato placer di reconoce e hubileo di Sra. Maritsa Erasmus, conocido escultor di Instituto di Cultura Aruba (ICA) kende a celebra 25 aña di servicio durante transcurso di 2006. Minister lee a felicita sra. Erasmus pa su bon trabao eherce pa 25 aña caba, repasando su historia di trabao brevemente den presencia di famia y dos otro hubilado di ICA.

Puntonan cu a resalta y merece elogio, mas caracteristicanan di cu ta sobresali, a forma parti di e discurso na e ocasion festivo aki.. A sigui cu e tradicional entrega di envelop na sra. Erasmus y entrega di un recuerdo, di parti e mandatario di cultura. Despues a sigui un brindis chikito entre esnan presente y famia.
Den luna di December aña 1980 sra. Maritza Erasmus ta drenta den servicio di gobierno na Instituto di Cultura Aruba ICA.
Na Juli 1982 sr. Erasmus a haya un studieopdracht y a bay studia na Hulanda, pa despues continua cu su estudio na Universidad Complutense di Madrid, España, y ta bolbe Aruba aña 1984. Na 1986 e ta funda Academia Liber di Arte (A.L.A.S.) y a cuminza duna les di arte na Aruba mes. Na 1991 el'a organiza tambe, e prome tayer di airbrush na Aruba. Sra. Erasmus a realiza diferente busto y relievo pa gobierno di Aruba.

Entre otro, por menciona esun di G.F Betico Croes, den feliz memoria, cu ta poni dilanti di Aruba Huis na Den Haag, Hulanda, esun di Daniel Leo, Guillermo Prospero Trinidad y busto di sr. Frans Figaroa, tur den feliz memoria.
E ultimo menciona aki pronto lo ser devela na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Tambe tin e relievo di sr Hubert Lio Booi na e plaza cu ta hiba e mesun nomber na ICA.
Palabra di felicitacion ta bay pa sra. Maritsa Erasmus cu e logro aki.



Rignald Martis a termina su estudio na Rijksuniversiteit Groningen cu su tesis: 'The antecedents of customer loyalty for Kong Fui Supermarket"





STA. CRUZ--E orguyoso mayornan Jose y Ina Martis y demas famia Martis/ Tromp a haya e grato noticia for di Groningen Hulanda cu nan yiu, nieto, sobrino, primo Rignald J.F. Martis a caba di defende su tesis satisfactoriamente na Rijksuniversiteit Groningen. E estudio ta titula: The antecedents of customer loyalty for Kong Fui Supermarket on Aruba. E tesis aki, cu cual el'a logra termina su estudio di Master in Business Administration cu specializacion den Marketing Management, cual ta e resultado di un investigacion bao di e consumidornan di Kong Fui supermarket.

For di aki Rignald J.F. Martis kier a gradici na prome lugar Tata Todo Poderoso pa su sosten y bendicion durante ultimo lunanan di dicho estudio, su mayornan cu semper a sa di brind'e e oportunidad y sosten pa sigui studia y logra su soñonan. Tambe un gradicimento na e staff y personal di Kong Fui supermarket na Meiveld pa nan confianza y e oportunidad brinda pa por a haci su investigacion eynan. Por ultimo un palabra di gradicimento ta bay pa cada un di e consumidornan cu a participa na e encuesta pa dicho investigacion.

Riba e combinacion di foto por mira d.r.p.d. e 'Tweede beoordelaar' di e tesis Drs. Kremer, Drs. Martis y e begeleider di dicho investigacion Dr. Voerman

Ta Bende

Un pickup Mazda King Cab
Aña 94 Airco V6
Den Top Condition
Interesadonan por yama
Tel: 5828191
Cel: 5632333

Ta Bende

Un Mitsubishi Bus 11 Pasajero Aña 2000
Pa mas informacion yama
Cel: 5922858
Cel: 5657384

Ta Busca

El Tumi Multiservice
Noord Cura Cabai 57
Ta busca
Schilder (Pintor)
Tel: 5650086

Ta Busca

J & T Full Services N.V.
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Constructie Helper
Instruments Technician

Ta Busca

Arubian Garden N.V.
Sabana Basora 196
Ta busca
Tuinman
Tel: 5852906

Ta Busca

Mas Construction General
Lucianitastraat 6
Ta busca
Helper Constructie
Tel: 5823402 / 7329462

Ta Bende

2 rol di cabuya pa boto Afl. 380,-
4 Rosario pa pisca nobo Afl. 1500,-
1 Pen Reel 9/0 KvsvRod Afl. 1000,-
1 Caha Kvanzve y otro articulo di pesca Afl. 750,-
Tel: 5674395

For Sale/Ganga

Set di comedor 6 puesto Afl. 350,-
1 Ijskast Afl. 450,-
1 Stoof Afl. 350,-
1 Set di sala Afl. 250,-
1 Car Seat pa baby Afl. 100,-
1 Wash Machine LG Afl. 400,-
1 Airco Panasonic Window Afl. 150,-
1 Airco LG 44.000 BTU Afl. 1500,-
Tel: 5643775

Ta Bende



1 Motorcycle, Zongshen Tycoon 200; NOBO
Prijs f. 9800,-- (ta negociabel)
Tel: 586-8110 (entre 09.00 a.m. y 18.00 'or p.m.)

TA BUSCA POR INMEDIATO

WAREHOUSE CLERK - HANDY MAN

-Persona ta traha cu carga y mantenimiento.
-Mester tin rijbewijs.

Aplica na oficina di Palais Hindu: Steenweg #19
Tel: 5824609 / Fax: 5824356 / Email: ph@cdushimail.com

Dilailah Beauty Clinic

Ta ofrece curso di huña

- Huña acrylic hars / Tip hars
- Diseño basico
- Diseño avanza

Awor tambe por siña y gana placa den poco dia.
Yama awe mes na cel: 730-3327 of 582-3872

PC Knowledge

ho progreso nos compromiso

Sta. Cruz 32-C, Tel: 585-0373/ Fax585-7424

COMPUTER COURSE SCHEDULED!!

Webpage Design

Dia: 26 Aug. 2006
Edad: 15 aña pariba
Orario: 10:00 am pa 12:00 pm
Costo: Awg. 200.= pa persona
Inscripcion Awg. 25,–

Curso Especial pa Amanan di Cas
(solamente riende muher)

Dianan: 4-6 di September 2006
Edad: Adulto
Duracion: 2 luna/ 1 biaha pa siman
Orario: 10:00 am pa 11:30 am
Costo: Awg.135.– pa luna
Inscripcion Awg. 25,=

Curso di computer pa nobato

Dia: 7 September 2006.
Duracion: 8 siman/ 2 luna/ 1 biaha pa siman
Orario: 6:30 pa 8:30 pm
Inschrijfgeld: Awg.50.–
Costo: Awg.150.– pa luna

QuickBooksPro 2002

Dia: 8-10-15-17-29 Augustus 2006.
Duracion: 5 dia di curso
Orario: 6:30 pm pa 8:30 pm
Inschrijfgeld: Awg.50.=
Costo: Awg.175.–

Curso di computer pa mucha

Dia: 5 September 2006.
Duracion: 12 siman/ 3 luna/ 2 biaha pa siman
Orario: 3:00 pa 4:30 pm
Orario: 4:30 pa 6:00 pm
Inschrijfgeld: Awg.25.–
Costo: Awg.150.– pa luna
Edad 8-13aña

Tuma curso serca nos y gana un computer den luna di Oktober

Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

	CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1	7455	4157	4054	2010	1872
2	7915	1266	6279	SUPER 4	SIGNO
3	8106	2955	1810	8302	Geminis

LOTTO DI DIA	01	07	09	20	22

TOP 95

LOTTO						Letter	Joker

STO. DOMINGO			

SOLO Di Pueblo

FOR RENT

New House Unfurnished

Near the hotel area

More information

746-0791

593-1763

Radiante Beauty Clinic

Disponibel una silla para peluquera
Y una cabina de massage
Tel: 5621301 / 5862080
despues di 7:00pm

Tin Mester

P.A.S.C.O.

Metselaar
Pasa personalmente
Tel: 7401521
Moko #36 B

Ta Bende

Un scooter
Prijs Afl. 900,-
Si bo ta interesa
Yama: 5616611

TICO WESTER
VERF Y DAK CONTRACTORS



Pa tur trabao di verf, paden y pafor. Acabada profesional, trabao garantizá y cu perfeccion.
Yama nos na tel.5854112 of 5616705 y puntra pa un cotisacion. Sabana Grandi 40-A

Ta Mester

Marlon's Garage

Elektro Monteur
Pa mas informacion
Tel: 5837757
Koningstraat #60
Pasa personalmente

Ta Bende

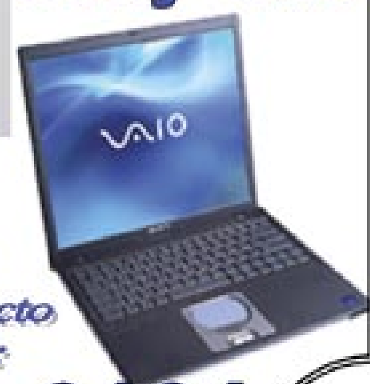
Toyota Cressida 1984
Bon condicion
Tire nobo
Gekeur te 2007
Tel: 5847065

Ta Bende

Un cas grandi na Zumbo 9-A
Un bario keto y cu bunita bista
Prijs Afl. 225.000,-
Tel: 5858606 / 5937600 / 5936917

TA BUSCA

Pa Laptop
Sony Vaio



Please tuma contacto cu mi na:

561 - 6181

Ta Bende

Un Volkswagen Beatle 1999
den bon condicion cu airco, CD Player
Yama Cel: 5920118
Puntra pa Milo.
Adres Santa Cruz # 84.

Ta Ofrece

Yena y entrega
Papel di Belasting
yama nos
Tel: 7401692

Ta busca

un persona serio y responsabel
Pa cuida mucha chikito
Entre 8:00 di mainta te cu 6:00 di atardi
(Pariba di Brug)
Pa mas informacion
Yama: 5651487

Ta Ofrece

Tramites pa Permiso
Visa
Naturalizacion
Traduccciones
Impuesto
Tel : 7401692.

Ta Bende

Ford Mustang Coupe, V6,
Full Tented, full equipped,
Prijs Awg : 38.000
Low miles,
cell : 5650354

Maraca's

Ta Busca 2
bartender.
Pasa personalmente
na Paradera # 24
Tel: 592-8838

BACK to SCHOOL

Mariska Boekhandel

TA INVITA BO PA PASA SERCA NOS, ASINA NOS JUDA BO BAY SCHOOL BEK BON PREPARA.

15%

Entrante 15 di July 2006 lo tin

Descuento Ariba Compra Cash di ArticuloPa skol.

CLASIFICADO

Clasificado Popular

Afl. 10.00 pa 3 dia

Trece bo clasificado prome cu 7'or di anochi na oficina di Solo di Pueblo situa na Top 95Fm

Huur bo apartamento, bende bo auto, busca trahador cu Solo di Pueblo

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.



10% descuento

Afl. 7,- pa m3

Tel 582-9238 /567-1212

Ta Bende

Un Dodge RAM 1500
aña 2004 2 cabina
color blauw
Yama na 593-7390

Ta Bende

S10 pickup deluxe

Double cabina anja 2004

Den top condition

Jama 5673300

Ta Huur

Un apartamento nobo
Cu camber separa
No muebla

Pa mas informacion
Yama: 5824468

Ta Bende

Un Magnetic Bike
(Bais pa baha peso)
6 luna biew
Afl. 200,-
Tel: 5859025

Ta Bende

1 casita di palo grandi excelente pa bende number of take-away snack
E casita ta poni ariba tereno di Kwihi Inn pabao di Taco Bell
Afl. 4000.00
Yama 5623265 – Edmond Croes



Awa a jobe duro den e dianan aki , jerba a crese grandi y halto den bo cura ?
mama y tata ta traha y no tin tempo , no ta problema jama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi pa asina dunabo un prijs pa e trabownan cu mester wordo hasi. E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente :

- chapi jerba
- corta mata grandi
- drecha nan hasinan bunita ,
- tira tur e jerba y resto di matanan cu nos a corta na dump,
- encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo no tin auto pa hiba e sushi na dump, jama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pabo.

Nos ta traha na un prijs rasonabel;]cu machine nan nobo nobo pa asina nos por duna un miho servicio na nos clientela.
pa mas informashon por tuma contacto cu nos na tel :

5694455

Nos ta traha di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 6:00 pm
Nos ta na bo ordo : di antemano danki pa bo confiansa

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

Ta Bende

Santo pa basha,
Pega blokki y pleister,
Piedra pa basha .
1 yarda bay ariba y servicio di bobcat
Cel : 5640123

Ta Huur

1 apartamento di 2 kamber
Situa na Balashi, Santa Cruz
Tel: 5858097 - 7405885

Ta Bende

1 Toyota Tercel 1999
color blanco
Airco/Radio, bon condicion.
SUPER BON PRIJS
Tel: 5606447
Mester bende pa motibo urgente!

Ta Bende

PICK-UP DODGE
RAM 2004
DOBBEL CABINA
COLOR BLAUW
PLS YAMA 593-7390

Ta Huur

Un cas grandi cu apartamento den Sta. Cruz (Macuarima) banda di caminda grandi.
Por us'e tambe pa negoshi of oficina
Prijs : afl. 1.800,-
Pa mas informacion: 5858233/ cel. 5641064

Tin Busca

ROMERO SERVICES
AIRCONDITIONING & ELECTRICAL
MAHUMA # 36
CELL. 5930026

SOLICITA PA TRABAO-
Ta busca
un Koelmonteur cu rijbewijs
Si tin hende ta interesa please
Yama 5930026

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

Ta Busca

Ta busca un dienstmeisje
Bo ta desea di traha?
Nos ta busca un persona pa keda drumi pa cuida dos hende grandi.
Si bo ta interesa bo por tuma contacto cu
Robby Rosel of Sita Toppenberg
Tel: 5685200/5623234
Ta ofrece un bon salario.

Ta Huur

Un cas di 2 camber
Sala grandi, baño, comedor, cushina y porch
Na Tanki Flip 43
Tambe ta huur apartamento
Afl. 500,- y Afl. 500,- deposito
Awa y coriente ta riba bo mesun cuenta
Pa mas informacion
Yama Tel: 5882974 of Cel: 5932939
Dialuna, Diarazon y Diabierna

Ta Huur

Apartamento nobo na Sabana Basora noord 6
Tipo studio, den un bario nobo y keto
Cu su propio garage, cu cura full cera
Entrada priva, Inclui cable y gas
Afls 750,00 pa luna semi-muebla
Pa info: 5680100/7310220 of 5857587

Ta Bende

Chevy Swing 2000
STD 5 Speed AC/CD
Economico den Gasoline
Bon condicion
Afl. 8500,-
Pa mas info yama: 5669870

Ta Busca

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca
CAD Operator

Ta Bende

Suzuki Ignis 2002
Std. Full Equiped
Power steering, windows, locks, airco
Den bon condicion
Prijs Afl. 11.500,-
Yama cell: 5673600

For Sale

Xbox 360 + Hard Drive + 2 games
Poco usa
Afl. 1100,-
Tel: 5924252

Ta Huur

Apartamento na Papilon
2 camber y 1 baño
Sala y cushina
Preferibel 1 yiu
Tel: 5850050



Ta Bende

Un Nissan Sunny 1991
Mac Riem bon condicion
Yama: 563-5245
Afl. 1800,- Cash

TaBusca

Huchada N.V.
Santa Cruz 328
Tel: 5858801
Ta busca
Bakkerhelper (Hulpbakker)
Schoonmaker
Verpakker

Ta Bende

Un set di sala completo color preto Afl. 1200,-
Un cellular Digicel Konka (Nobo) Afl. 70,- O.B.O.
Un cellular Digicel Siemens A60 Afl. 75,-
Pa mas informacion yama
Tel: 5624991

Ta Bende

Machine Mixer
E por wordo usa
Pa traha Pizza, Pan etc
Pa mas informacion
Contact tel: 7462681 / 5686704

Ta Busca

Un Hard Disk
Pa Laptop Sony Vaio
Second hand
Please contact
Tel: 561-6181

Ta Huur

Un apartamento grandi (47 m2)
Nobo cu airco
Pa un pareha c maximo un yiu
Awa inclui
Adres San Fuego 41 (Santa Cruz)

Radiante Beauty Clinic

Back to School 2006
Relax Massage + Corte de niño Afl. 55,-
Essential Facial + Corte de niño Afl. 50,-
Tel: 5621301

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Bende

Hyundai Accent 2002
Den bon condicion
STD 5 Speed Airco
Hopi economico den gasoline
Afl. 11.500,-
Tel: 5669870

Ta Yena

Aangifte Formulier
Inkomstenbelasting
Servicio completo
Yama: 561-9088

For Sale

Rotweiller Puppy
Macho
8 siman ontwormd
Afl. 750,-
Tel: 562-0900

Curso di Cose Cortina

Les di cosemento ta cuminza
dia 4 September 2006.
Cupo limita
Cell 9930528

Ta Bende

Un Jeep Liberty 2002
Pa informacion
Cell: 5938817

Ta Bende

Woontrailer di 40 pia (2.5 x12m)
Aluminium, Top Condition
Baño, Camber, Sala, Cushina y Bar
Ta inclui cama, kashi, bar, stoel etc.
Solamente conecta e trailer riba bo tereno y cla pa biba
Afl. 21.800,-
Tel: 5669870

Ta Bende

1 Machine di cose industrial.
1 Overlock Machine.
Cell : 5694350

Ta Bende

1 cama di 1 persona Afl. 350,-
1 mesa di sala Afl. 25,-
2 windshield 1 dilanti y 1 patras B11 aña '89 Afl. 400,-
1 cashi di palo Afl. 650,-
1 toolsbox completo Afl. 5.500,-
pa mas informacion yama 5648429

Ta Bende

Pick-Up D-Cabin 2003
Diesel, 4 porta A/C
Mc Reems
Prijs discutibel
Tel: 5673855

Ta Bende

1 Turbo di Mitsubishi Eclipse
1 Intercooler 200SX cu BOV
1 Systema di Nitro 50 shot te cu 125 shot
Tel: 561-0448

Ta Busca

Bendedora Free-Lance
Via catalogue
Producto marca Avon
50% Comision
Tel: 562-2808

Conectando Merca, Caribe, Europa y Asia cu otro

Viking Freight a cera alianza strategico awor cu Euro Box Lines B.V.

Sta. CRUZ-- No tabata mucho tempo pasa cu Viking Freight Services a anuncia su alianza cu e compania Puerto Rico Freight System. Cu e alianza aki, e compania local cu tin ya 17 aña di existencia a logra haya conexion cu Puerto Rico y tur e demas islanan den Caribe. Manera ta bon conoci, Puerto Rico ta fungi como un berdadero "hub" di carga den e region Caribense. Diabierna ultimo Viking Freight Services a anuncia un otro alianza, e biaha aki cu e compania Euro Box Lines B.V. for di Hulanda. E alianza ta encera un servicio nobo pa e compania Viking Freight, cu awor ta dispone di un compania ruman na Hulanda. Cu e alianza aki, ta bini un cantidad di servicionan nobo cu te ainda e clientenan na Aruba no ta mucho familiar cune. Por ehempel, na momento cu un cliente haci su compra na un compania den Europa, e mester djis informa Viking Freight na Aruba y nan mes, hunto cu Euro Box Lines ta sigui cu e resto di trabao. Bisando esaki, e compania estableci na Hulanda mes ta keda yama e compania pa follow-up con leu bo carga ta. Asina cu bo carga ta cla, nan mes ta bay buske, hibe waf, hink'e den barco y ta mande straight pa Aruba. Esaki ta contrario na otronan, cu mester mande via diferente otro pais, haciendo e trayectoria mas largo. Cu e sistema aki, e compania ta garantisa e clientenan cu den 13 dia su carga ta na Aruba caba. Unabez na Aruba, Viking Freight ta regla tur papeleo pa Bo y ta percura pa Bo carga yega te na bo negoshi of te den bo porta di cas. "Nos no ta contento djis pasobra awor nos a amplia nos mercado, sino tambe pasobra nos ta amplia nos servicio cu nos ta brindando na e clientenan. Di e forma aki e cliente tin mas tempo pa atende cu otro asuntonan y ta laga asunto di carga pa nos cu ta experto den esey", asina Stephen Daal a duna di conoce diabierna anochi durante e anuncio oficial cu a tuma lugar den Seaport Conference Center. El'a bisa mas leu cu "Di e forma aki awor nos ta conecta henter mundo cu otro, pasobra for di unda cu bo mester carga, nos ta regl'e pa Bo". Euro Box Lines a cuminza su operacionnan for di aña 1972 caba y awendia nan ta operando 24 ora pa dia y 7 dia pa siman. Nan personal ta bon entrena pa haci hopi uso di sistemanan computarisa y ta funciona manera un "account manager" pa tur nan clientenan. Contrario na otro companianan, Euro Box Lines ta cera un "Service Agreement" cu su clientenan pa asina sigura prestacion impecable, mientras nan ta midi nan prestacion na cliente cada cuartal. Cu 200 empleado, Euro Box Lines ta conoci pa ta traha hopi den "Cross Dock Operations". E compania ta grandi no solamente na Europa, sino tambe na China, Asia y tambe Lejano Oriente. E alianza strategico entre e dos companianan di carga lo significa mas opcion ora di trece mercancia for di Europa, mihor servicio, eficiencia y rapidez, mientras cu awendia ta un yamada bo tin di haci y e mesun compania di carga ta regla tur cos pa Bo. Cu e sistema nobo aki di "one stop shopping", Viking Freight Services ta convenci cu lo hiba servicio di carga na e siguiente nivel na nos isla





















Durante fin di siman

Cantantenan y publico cu a atende BATUSA a disfruta di cerbez Polar

STA. CRUZ-- Den fin di siman a tuma lugar e evento di BATUSA atendi pa un cantidad grandi di hende. Cerbez Polar a patrosina e evento aki y a percura pa tanto e publico fanatico como e musiconan por a disfruta di e mihor cerbez na Aruba. Un cantidad grandi di local y Latino a uni riba un solo anochi pa asina disfruta di cada cancion cu tabata interpreta for di escenario. Riba e fotonan adhunto por aprecia e ambiente durante BATUSA y claro, tur hende disfrutando cu nan cerbez Polar, Polar Ice y Solera den nan man!



















Last Man Standing tabata un exito rotundo den Centro Deportivo Libertador Betico Croes

STA. CRUZ – Diasabra ultimo a tuma lugar e evento di Last man Standing cu tabata un exito rotundo. Tabatatin un asistencia di miles di especatadornan kendenan a disfruta di cada pelea. Den Light Division Champion a bira Evan Nedd i den HeavyDivision Champion a Aldrick Croes y undisputed last man standing di e anochi aki. E lugar tabata full house pa e evento aki. Un danki ta bay pa organizador C-Jam Production pa e preparacion y un danki na tur sponsornan pa evento aki.















Segun sr. David Smith Managing Director di Valero: Nos ta admiti cu esaki ta nos fout y nos kier drecha tur cos y lag'e mihor cu prome

STA. CRUZ-- Ayera mainta nos a cuminza tempran, pero nos sa cu nos tabata tin mester di mas equipo y mas santo blanco. Ayera Valero tabata tin diferente grupo trahando na Santo Largo y De Palm Island. Aki nos a dicidi di kita tur e santo contamina y reemplaza esaki cu santo nobo. Nos tin equiponan manera front end loaders y dumptrucks y vacuum trucks. E santo contamina nos a hibe bek pa e refineria. Nos meta ta pa haci e lugarnan limpi y lague mihor cu e tabata prome. E trabao mas urgente y mas grandi lo a keda cla ayera mes. Pero si e mester tuma mas tempo, lo e tuma mas tempo. Pasobra nos obligacion ta pa haci tur cos corecto. Locual ta trata di De Palm Island, Valero mes a manda su marine manager y e oil spill team. Tambe nan a filma for di un helicopter. Esaki no tabata mustra mucho malo. Aki a bay tempran pa haci e trabaonan prome cu De Palm Island a habri. Nos meta ta pa tur caminda cu Valero a haci un impacto, pa nos take care di dje y hacie mihor cu e tabata. E oil spill na e Reefbird tambe tin un team trahando, unda cu inmediatamente a pone un boom pa contene tur e resto di azeta pa e no sigui drief bay den e lagoen. Eynan tambe tin e vacuum trucks cu ta percura pa saca e azeta y limpia e sitio aki completamente. Tur caminda cu nos bay nos ta purba di haci lo mehor cu nos por. Esaki ta pa demostra ta ki sorto di compania nos ta. Sr. David Smith ta gradici tur e mandatarionan y politiconan cu tabata presente, especialmente Sra. Mervin Wyatt - Ras, sr. Ady Thijsen y sr. Mike de Mesa.







Sr, Gisbert Boekhoudt di Volksgezondheid y Medio Ambiente Nan lo traha un verslag di tur e sucedido di e oil spill

STA. CRUZ-- Di parti di banda di departamento di gobierno nan lo traha un verslag pa mustra kico tur nan a constata. Tambe lo duna nan opinion kico nan a constata despues cu Valero caba di haci e limpieza. Nos tin cu sigui check e otro sitionan cu kizas tambe a sufri daño. Un paar di persona di parti di gobierno, manera sr. Bibi Arends a pasa na e parti di costa y tambe e parti di e rifnan. Locual ta e parti di e piernan sr. Gisbert ta bisa cu e mes no a waak hopi azeta cu a pega, pero nan lo sigui vigila con tur cos a keda y con e situacion ta.



LAGO tambe a laga petroleo atras pero no a limpia esaki
Nos mesun hendenan tambe a susha e beach cu uso di carbon

STA. CRUZ-- E compania di Johnsons Enterprises trahando pa Valero a bay mas aleu di e trabaonan cu nan tabata haciendo, di limpia e oil spill. Nan machinenan grandi a purba di schrap e carbonnan cu tabata tin riba e beach di Santo Largo y a reemplaz'e cu santo nobo. Tambe riba e potret por observa con un piedra grandi preto, cu enrealidad ta petroleo cu a bira duro y a forma bira un piedra. Esaki a sosode tempo di LAGO cu a inicia un 80 aña pasa. Tankeronan di LAGO e temponan pasa tabata laba tanki pafor laga petroleo crudo cay den lama, pero no tabata tin atencion manera cu VALERO si tin awor pa haci esaki limpi. Presente sr. Cobito Thijsen tabata conta con ora nan tabata sambuya y tin biaha ta lanta dal den petroleo cu tabata drief riba awa. E petroleo aki despues di hopi aña a pega na otro, pega riba un piedra y ta bira locual por observa awe riba e foto presente. Aparte ta un lastima cu uso di carbon riba beach a daña e bunita beach aki, cu nunca mas ta keda mescos. Hopi biaha ta nos mesun hendenan ta daña nos beachnan na Aruba.









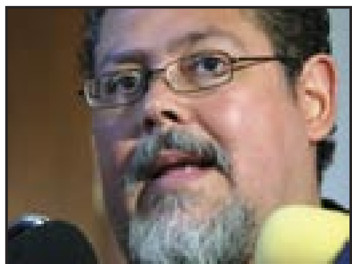






VENEZUELA

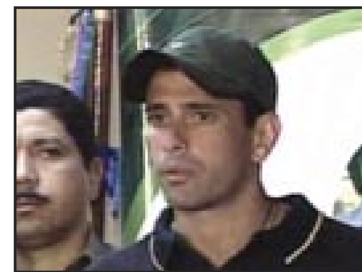
Alcalde Barreto: Bases legales de campos de golf tienen irregularidades



El alcalde mayor Juan Barreto expresó que estas 147 hectáreas, benefician aproximadamente entre 50 a 70 mil personas, en cuanto a solución habitacional se refiere. Sin embargo, reconoció que no resolvería completamente el problema "pero se iría solucionando". Aseveró que los campos de Golf de Valle Arriba y del Caracas Country Club, tienen "irregularidades en los documentos de propiedad".
También mencionó que "no está demás algunos campos de golf que guarden condiciones estratégicas necesarias, pero éstos no tienen la capacidad de hacer competencias internacional". No obstante, "en países como España y en Londres se está llevando a cabo la salida de los campos de golf de la zona metropolitana, pues el uso que se le da es privado y no beneficia a la clase media o a las populares". "Creemos que hace falta de un plan estratégico y eso es lo que hemos estado estudiando, en algunos lugares pueden haber parques y zonas de vivienda", dijo.

Alcalde de Baruta recomendó a Barreto hacer una consulta a los caraqueños sobre uso de los terrenos expropiados

El Alcalde de Baruta, Henrique Capriles Radonsky, recomendó al alcalde Barreto, que se haga un referéndum a la población para conocer que desea hacer con esos terrenos, "de repente los caraqueños quieren parques, centros de esparcimientos, pues los actuales están sumamente colapsados". Señaló que en este tema hay mucha "demagogia, las que se han concretado, no superan las 2 mil 500 familias. En vez de destinar recursos para las expropiaciones, que son muy costosas, se deberían utilizar los terrenos públicos para desarrollar una política habitacional, seria y creíble".Señaló que el Alcalde Metropolitano no tiene dirección "da tumbos por aquí y por allá. Establece unas medidas de expropiaciones que no soluciona el problema de la masa, y creo que este problema se debe a lo que reseña los periódicos de hoy donde se pasa al alcalde metropolitano a una instancia disciplinaria por parte del CTN". Considera que el alcalde quiere "montar un show, para tratar de tapar una situación política muy seria que tiene".
Considera, que se debe discutir sobre el tema de Fuerte Tiuna, La Carlota, Av. Andrés Bello, Parque Los Caobos y Caño Amarillo, "porqué no empezamos este proyecto de urbanización en los terrenos públicos". "Los caraqueños deben tener un plan serio a la ciudad de Caracas, el tema de los campos de golf, es si en verdad va a servir para soluciones habitacionales y eso requiere servicio, tuberías,



cañerías, seguridad, no es meter a la gente en una grama y ya". Por otra parte, aseveró que la alcaldía Mayor "no tiene competencia legal para decretar ningún tipo de expropiaciones, bajo estas perspectivas mi recomendación es, o nos trae el proyecto a la alcaldía de Baruta, o lo lleva al ministerio de Vivienda y Habitat o a la gobernación de Miranda, pues es la única vía legalmente viable para ejecutarlo".

Alcalde Leopoldo López considera que debe realizarse discusión profunda sobre espacios públicos de Caracas

El Alcalde de Chacao LeopoldoLópez ofreció su opinión respecto a la decisión de la Alcaldía Metropolitana de expropiar los terrenos del Country Club y Valle Arriba señalando que debe darse una discusión en el que se pregunte que debe hacerse con el espacio público. Nosotros desde hace varios meses hemos venido proponiendo que la ciudad de Caracas requiere una discusión profunda sobre la democratización del espacio publico, "una discusión donde se le puedan dar respuestas a los problemas de espacio publico que tenemos en nuestra



ciudad y que se puedan disponer para viviendas, espacios de recreación y para las necesidades de los servicios públicos de Caracas"López se mostró en desacuerdo con la existencia de 36 hoyos de uso exclusivo de personas que practican golf; "pero tampoco estoy de acuerdo que exista en el corazón de la ciudad un aeropuerto con exclusividad para los amigos del gobierno que tienen aviones privados". Por ello reiteró que es necesario abrir una discusión "profunda e integral" sobre lo que es la realidad de Caracas en materia de espacios públicos". Habló López de su plan de vivienda en La Carlota y también que se estudien propuestas en Fuerte Tiuna, las que fueron acogidas de manera positiva tanto por el presidente de la República, como por el ministro de Infraestructura, Ramón Carrizalez.

Alcalde Freddy Bernal sostiene que expropiación debe respetar a la propiedad privada



El alcalde del Municipio Libertador, Freddy Bernal, indicó que el particularmente "se apega a la Constitución". "Por ejemplo, nosotros expropiamos el cine Junin, costó 1.500 millones que se le va a pagar a los dueños y si fuera necesario hacerlo con un edificio o terreno para uso de utilidad pública, lo haríamos, pero respetando siempre la propiedad privada", resaltó.Se abstuvo a emitir las expropiaciones de los campos de golf pues, alegó que "no he revisado el decreto".

Alcaldía Metropolitana decreta "adquisición forzosa" de campos de Golf de Valle Arriba y del Caracas Country Club

Según aparece en la Gaceta Oficial del Distrito Metropolitano de Caracas correspondiente al jueves pasado, y publicada el viernes, se decreta la "adquisición forzosa" de los campos de Golf de Valle Arriba y del Caracas Country Club. Informa el diario vespertino El Mundo que la medida incluye un lote de tierras de 15.538,90 metros cuadrados en la avenida Intercomunal de Montalbán-La Vega y otro que pasa de los 466 ,mil mts2 en la urbanización La Arboleda, carretera Caracas- El Junquito.Se ordena la "ocupación temporal" y "se instruye a la Policía Metropolitana para que custodie de forma permanente" las áreas a las que hace referencia la publicación oficial. La semana pasada, el alcalde Juan Barreto había declarado que en los terrenos de los campos de golf se pueden construir complejos habitacionales para sectores medios. Los terrenos afectados están ubicados en los municipios Chacao y Baruta (este), de los cuales son alcaldes los opositores Leopoldo López y Henrique Capriles. En la capital hay un tercer campo de golf, en otra zona exclusiva del sureste, el Lagunita Country Club, que no fue expropiado. Caracas está dividida en cinco municipios - tres controlados por la oposición- , con importantes niveles de autonomía, pero sobre los cuales ejerce autoridad Juan Barreto en su calidad de alcalde metropolitano. La semana pasada, en un foro sobre seguridad ciudadana, Barreto arremetió contra los alcaldes López y Capriles a quienes insultó y agredió, a la vez que amenazó con impulsar la expropiación de tierras y propiedades para entregarlas a quienes no tengan vivienda. "Si tenemos que expropiar un municipio completo, lo haremos (...) no le seguiremos el juego a la clase media putrefacta a quienes López y Capriles representan", dijo en aquel momento.





INTERNACIONAL

Spañol

Irán lanza desafío a Bush

El presidente de Irán, Mahmoud Ahmadinejad, invitó a su homólogo estadounidense, George W. Bush, a un debate televisado en vivo para discutir asuntos de política internacional.
El mandatario iraní señaló que un debate sin censura previa le permitiría a ambas naciones poder ventilar con libertad sus puntos de vista sobre la problemática mundial, aliviando así la tensión existente.
Washington rechazó la oferta y un vocero de la Casa Blanca dijo que el llamado de Ahmadinejad no era más que un intento de distraer la atención sobre la preocupación "legítima" que existe en la comunidad internacional en



relación al programa nuclear Iraní. Irán tiene hasta este jueves para cumplir con la demanda del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas (ONU) de detener dicho programa nuclear. Según señala la corresponsal de la BBC para asuntos internacionales, Emily Buchanan, la retórica de ambas partes en relación a la disputa en materia nuclear se está acalorando a medida que la fecha límite se aproxima.
"La propuesta de un debate televisado junto a Bush es una movida del presidente iraní que algunos pueden decir está cargada de picardía, diseñada para mostrar un aparente deseo de negociar", explica Buchanan.

Ahmadinejad dijo que Teherán propuso un cronograma para mantener futuras negociaciones, pero aseguró que nadie podría impedir que Irán lleve a cabo un programa nuclear pacífico. "La energía nuclear pacífica es un derecho de la nación iraní", expresó.

Veto de la ONU

En su discurso, el presidente iraní también acusó a EE.UU. y al Reino Unido de tomar ventaja de sus "privilegios especiales", expresando que pensaba que ambos países era "el origen de todos los disturbios que existen en el mundo".
También cuestionó el derecho al veto que las dos naciones poseen dentro del Consejo de Seguridad de la ONU. Esto en respuesta a informaciones aparecidas este fin de semana que indican que EE.UU. podía estar preparado para actuar independientemente, junto a sus aliados, si el Consejo de Seguridad no llega a un acuerdo sobre la imposición de sanciones. "¿No es el momento de que las relaciones internacionales se fundamenten en la democracia y en la igualdad de derechos de todos los países?", agregó.

Sin embargo, el mandatario iraní no descartó entablar negociaciones con EE.UU. en el futuro, si se dan ciertas condiciones.

Universal apoya descargas gratuitas



Vivendi Universal, la mayor compañía de música del mundo, firmó un acuerdo que facilitará la descarga gratuita y legal a través de internet de las canciones en su catálogo. Según el contrato, SpiralFrog, una empresa con sede en Nueva York, Estados Unidos, ofrecerá las canciones de Universal en línea para los usuarios que residan en ese país y Canadá. SpiralFrog lanzará el servicio en diciembre y espera obtener sus ganancias mediante anuncios en su sitio web. Su objetivo es tomarle la delantera al líder del mercado, el servicio iTunes de Apple, que cobra $0.99 por canción en EE.UU. "Ofrecerles a los jóvenes consumidores una alternativa fácil de utilizar a los sitios de música pirateada será un desafío interesante", dijo el director ejecutivo de SpiralFrog, Robin Kent. Kent, ex presidente de la agencia publicitaria Universal McCann, dijo que los resultados de sus investigaciones sugieren que, a cambio de obtener música gratuita, los jóvenes están dispuestos a aguantar anuncios, siempre que las marcas y productos sean de su interés.

Perú: Yanacocha espera mediación

Un mediador del gobierno peruano intentará resolver este martes las diferencias que enfrentan a pobladores de Combayo, en el norte de Perú, con la empresa minera Yanacocha, que decidió la paralización de trabajos en la mina de oro más grande de América Latina. Los gerentes de Yanacocha, ubicada en el departamento de Cajamarca, anunciaron la suspensión de las operaciones mineras en medio de las protestas que llevan a cabo agricultores que se oponen a la expansión de la mina, proyecto que se estima en cerca de US$175 millones.
Los manifestantes -que han cerrado el acceso- aseguran que el proyecto está contaminando el suministro de agua, cuyo flujo dicen que ha bajado a niveles alarmantes. Una persona murió durante un enfrentamiento con la policía durante las protestas que comenzaron a principios del

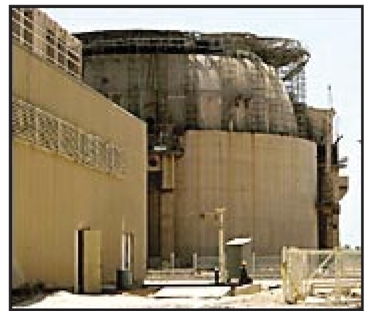


mes de agosto. El alcalde de Combayo, Luciano Llanos, en conversación con BBC Mundo aseguró que la empresa está agotando el agua de varias lagunas que son esenciales para el riego de cultivos y la sobrevivencia de unas 5.000 personas. "Yanacocha viene afectando nuestras lagunas, nuestras aguas, que recurren al río Sufre que mantiene a muchos canales donde riegan los pobladores de Combayo".
Protesta laboral
Sin embargo, el gerente de Finanzas de la empresa dueña del proyecto, Carlos Gálvez, le dijo a BBC Mundo que los pobladores protestan para que la empresa les de trabajo. "Los pobladores de Combayo han estado solicitando oportunidades de trabajo en este proyecto. La compañía le da preferencia a los pobladores de la zona para que tengan oportunidades de trabajo pero no le puede dar trabajo al 100% de la población, eso es imposible", señaló.
Yanacocha genera 4% del oro que se produce en el mercado internacional y es controlada por Newmont Mining Corp. NEM.N, con sede en Estados Unidos y la peruana Buenaventura BVN. N. El proyecto de expansión de la mina Yanacocha surgió tras la necesidad de explotar nuevas reservas debido a que uno de sus principales depósitos, Cerro Quilish, fue cerrado en 2004 luego que los pobladores se opusieron a las exploraciones por razones ambientales.
Perú es el quinto productor de oro en el mundo.

Ecos de otra guerra

El clima cambia y agosto se convierte en una especie de octubre inesperado en el que entre calorones previsibles y aguaceros súbitos los discursos del poder y de la diplomacia tienen ecos de voces que se oyeron en otro octubre. Pero quizá únicamente los optimistas esperaban que la lección de Irak hiciera pensar a quienes toman decisiones de vida y muerte, o hiciera reflexionar a los pueblos que las apoyan. Mientras los optimistas esperaban que prevaleciera la bondad humana o se impusiera el sentido común, otros se preparaban para la próxima guerra. Y todo parece indicar que la próxima guerra grande será en Irán o contra Irán. Una de las señales de la inminencia del conflicto es el tono de urgencia con el que Occidente, es decir Estados Unidos y la Unión Europea, insisten en que Irán debe suspender sus proyectos nucleares.

Después de todo, el Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares le da a Irán y a otras naciones el derecho de desarrollar una industria nuclear con fines pacíficos. No falta quien señale que la desconfianza occidental se debe a que hubo gobiernos iraníes que durante varios años implementaron programas de investigación nuclear sin decirle a nadie, pero los iraníes no son los únicos ni serán los últimos que tengan proyectos secretos. Dudas La verdad es que, como muchas otras cosas, no se sabe qué han hecho, qué hacen y qué harán los iraníes. Las voces que se oyen en el Congreso de



Estados Unidos advierten que no hay suficiente información sobre los planes de Teherán, algo que preocupa a quienes temen que se produzca otros fiasco como el de las armas de destrucción masiva que nunca aparecieron.

Y la diplomacia no parece tener mucha prisa. La oferta occidental de ayuda tecnológica a cambio de que Irán suspenda sus proyectos es tan vaga que tardaría diez años o más en concretarse, según apuntan quienes han visto las propuestas y las contrapropuestas. Aun en caso de que el gobierno iraní aceptara los reactores y la tecnología que le ofrecen, no hay garantías de que Occidente vaya a respetar los acuerdos. La desconfianza es mutua. Tampoco falta quien recuerde que Occidente, o al menos varias potencias occidentales que ahora quieren negociar, dieron apoyo político y armas a Sadam Husein para que atacara a Irán en la década de los ochenta. La situación se complica más si tomamos en cuenta que las intervenciones occidentales en Afganistán y en Irak, y en general sus posiciones políticas en Medio Oriente, han fortalecido a Teherán de manera notable.

Chad demands stake in oil output

Chad's President Idriss Deby Itno has said in a public speech the country must have a stake in oil production. Speaking outside his presidential palace in N'Djamena, Mr Deby told crowds a revolution had started. This comes three days after he ordered two foreign oil companies, Petronas and Chevron-Texaco, out of Chad. The two oil firms control 60% of the consortium which runs Chad's pipeline, the same as the share Mr Deby says the government wants. They were ordered to leave the country as Mr Deby accused them of not paying taxes. If Petronas



and Chevron-Texaco had been hoping President Deby might have mellowed since the weekend, they were wrong. He declared Chad must enter into oil production at what he called a reasonable rate of 60%. Crucially, 60% would give the government of Chad a majority share and therefore control over the consortium which runs the country's pipeline. Mr Deby did not repeat his earlier demand for the two oil companies to leave Chad, but he did insist they must pay the Public Treasury $1bn. This is double the amount he asked for from the firms at the weekend, and an official later said the president had made a mistake and the amount of tax to be paid is actually $500m. But it was clear from Mr Deby's emphatic language that he believed Chad had a sovereign right to take more control of its own oil.

Undersea quakes strike Indonesia



Two undersea earthquakes have struck south-eastern Indonesia but there were no immediate reports of casualties. A 5.6-magnitude quake hit south of North Sulawesi province followed by aftershocks in the same area, the US Geological Survey reported. A separate quake of magnitude 5.1 later struck north-east of the Tanimbar Islands in Maluku province, it said. Last month, a 7.7-magnitude quake off the coast of Java triggered a tsunami that killed more than 650 people. Initial reports had suggested the magnitude of Tuesday's first quake was up to 6.4, prompting a tsunami warning, but this was later withdrawn. More than 130,000 people were killed in Indonesia in a tsunami that hit in December 2004. The country sits on the seismically active Pacific "Ring of Fire" and experiences frequent earthquakes. On 27 May, a magnitude 6.3 earthquake hit near the city of Yogyakarta in Java, killing more than 5,800 people.

'King of kitsch' Tretchikoff dies

Artist Vladimir Tretchikoff, whose painting The Chinese Girl became the highest-selling print in history, has died in South Africa aged 92. Tretchikoff had been in poor health for a number of years and suffered a stroke in 2002 that left him unable to paint. He became known as the "king of kitsch" through his prints, which were immensely popular in the 1960s and 1970s - although he hated the nickname. The Chinese Girl is thought to have sold more than half a million copies. Popular culture Born in Petropavlovsk in Kazakhstan - at the time part of Russia - Tretchikoff lived through the Russian revolution and survived a spell in a prison camp in Indonesia during the Second World War. Self-taught, the artist - who painted with



oils and watercolours - moved to South Africa in 1946 and four years later painted The Chinese Girl, also known as The Green Lady. The Chinese Girl is believed to have sold more prints than either Leonardo da Vinci's famous masterpiece, the Mona Lisa, or Vincent van Gogh's Sunflowers. It became evocative of UK popular culture in the 1960s and featured in the 1966 Michael Caine film Alfie. "I always called it my father's Mona Lisa," Tretchikoff's daughter Mimi Mercorio told the AP news agency. "I never thought at the time it would become so famous, but it seemed to catch the public eye and they loved it." But Tretchikoff had a number of critics in the art world, who dismissed his work as "art for those who hate art." His popularity also led to him being called the "king of kitsch" - although he hated this and insisted he was a serious artist. Wayne Hemingway, author of the book Just Above The Mantelpiece - which is a defence of popular art - said Tretchikoff "achieved everything that Andy Warhol stated he wanted to do but could never achieve because of his coolness".

US law chief holds Baghdad talks

US Attorney General Alberto Gonzales has discussed legal and security issues with Iraq's deputy PM in Baghdad. Mr Gonzales, who has played a leading role in drawing up US policy on the treatment of prisoners, discussed the question of torture with Barham Saleh. On the question of how Iraqi forces should treat suspected insurgents, Mr Gonzales



said "it is difficult to decide what is appropriate". Mr Gonzales also stressed the importance of the rule of law in Iraq. The attorney general said the US was against any kind of torture: "This president has been very clear. This government has not engaged in torture." But he also said it was "a difficult decision as to where to draw the line" on how Iraqi police should treat captives in their struggle to stem the violence in Iraq. "This decision will be made by the Iraqi government," he said. He also met officials at the Iraqi High Tribunal, which is trying ex-leader Saddam Hussein and six others on charges of war crimes and crimes against humanity. Mr Gonzales had a crucial role in drawing up guidelines on the treatment of detainees captured during the "war on terror" - defending a robust policy for the interrogation of terrorist suspects. As such, critics blamed him for giving the green light for violent treatment, which they say led to the abuse scandal at Abu Ghraib prison in Iraq.

Two more charged over 'bomb plot'

Two more people have been charged with conspiracy to murder and intending to smuggle explosives onto aircraft in the alleged bomb plot thwarted by police. Mohammed Shamin Uddin and Mohammed Yasar Gulzar were charged late on Tuesday, hours after Nabeel Hussain was charged with the same offences. All three are due to appear at City of Westminster Magistrates' Court on Wednesday, Scotland Yard said. Five people remain in custody while eight men have already been remanded. Four other people are facing lesser charges. Police are also questioning five other people held after a series of raids in London, Birmingham and High Wycombe. Officers have until Wednesday to question the five, after which time they may charge or release them or apply for



a further extension. Police allege that Mr Uddin and Mr Gulzar, between 1 January and 10 August 2006, conspired with other persons to murder other persons. They are also accused of intending "to smuggle the component parts of improvised explosive devices onto aircraft and assemble and detonate them on board" contrary to section 5 (1) of the Terrorism Act 2006 Mr Hussain, 22, from north east London, was charged with conspiracy to murder and with a new offence of preparing an act of terrorism under section 5(1) of the Terrorism Act 2006. Earlier on Tuesday he had failed to challenge his continued detention, when two High Court judges said a previous ruling extending his detention was not open to judicial review. Mr Hussain's brothers, Mehran and Umair, are among the four people facing less serious charges. They have been accused of failing to disclose information about Nabeel Hussain's alleged activities. A 17-year-old youth made a second appearance at City of Westminster Magistrates' Court on Tuesday over the alleged bomb plot. And Cossar Ali - a 23-year-old mother of an eight-month-old baby from Walthamstow, east London - also appeared in court for a second time.

US polygamy sect leader arrested

A polygamist sect leader who has been on the FBI's Ten Most Wanted List has been arrested in Las Vegas. Warren Jeffs, 50, was pulled over by a Nevada Highway Patrol on Monday along with his brother and one of his wives. He went into hiding in May after being charged in Arizona with sexual misconduct for allegedly arranging marriages between minors and older men. Mr Jeffs leads the Fundamentalist Church of Jesus Christ of Latter Day Saints (FLDS) in Arizona and Utah. Warren Jeffs, who is reputed to have 70 wives, took



over the leadership of the church after his father Rulon died in 2002. Road to heaven The 10,000-strong FLDS split from the Mormon Church more than a century ago after the latter renounced polygamy. The sect dominates the towns of Colorado City, in Arizona, and Hildale, Utah, less than a mile away. Polygamy is illegal in the US, but the authorities have reportedly been reluctant to confront the FLDS for fear of sparking a tragedy similar to the 1993 siege of the Branch Davidian sect in Waco, Texas, which led to the deaths of around 80 members. However, correspondents say the church is coming under increasing pressure from authorities in Utah and Arizona.



INTERNACIONAL Ingles

Woodgate looks set to choose Boro



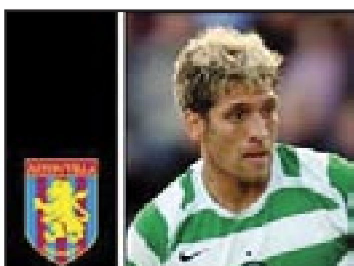
Middlesbrough are set to win the race to sign Real Madrid defender Jonathan Woodgate on a season-long loan. The 26-year-old is expected to undergo a medical at Boro on Wednesday before completing a move to his hometown club ahead of Thursday's transfer deadline. Middlesbrough boss Gareth Southgate said on Monday: "We've had a chat with him and he wants time to think about what he wants to do."
Newcastle have been linked with their former player but have not commented. Boro's defensive problems were highlighted as they slumped to a 4-0 home defeat by Portsmouth, prompting Southgate to quip: "Hopefully he hasn't had the television on while he's thinking about it." "But we should know something within the next 24 hours." Boro and Newcastle are also reported to be interested in signing £5m-rated defender Robert Huth from Chelsea. Woodgate is looking at a season in English football to get his Real career back on track after it was knocked off the rails by a succession of injury problems.
The England defender signed for Real in a £13.4m deal in August 2004, but has played just 14 games in two years. His chances of regular first-team football at the Bernabeu have been reduced by the arrival of new Real coach Fabio Capello and Italy's World Cup-winning captain Fabio Cannavaro.

Tottenham agree deal to sign Mido



Tottenham have agreed to sign Mido from Roma, subject to a work permit. The 23-year-old Egyptian striker spent 18 months on loan at White Hart Lane before going back to Italian club Roma in the summer. "We've been tracking Mido since his loan ended and we were always keen to bring him back," Spurs boss Martin Jol told the club website. Mido said: "I'm happy to be back. It was and it always will be a great honour for me to play at Tottenham."
The Egypt forward added: "I always knew in my heart I would be coming back. It's a fantastic move for me, I have some good friends and I will be back with the lads." Jol said: "Roma took persuading and I'm delighted to have him in the squad. It's an excellent addition to Spurs." Mido's hopes of landing a permanent deal at the end of last season appeared to be doomed when Spurs refused to meet Roma's asking price of over £5m. Roma insisted another loan deal for Mido was out of the question and so Spurs had no other option but to consider the full signing of the Egyptian. He scored 11 times in 27 games for Spurs last season and was a target for both Blackburn and Newcastle during the summer but the striker would prefer a move back to the English capital. Mido appeared as a substitute in Roma's 4-3 defeat by Inter Milan in the Italian Super Cup on Saturday, but coach Luciano Spalletti was understood to have informed Mido he was not part of his future plans. Spurs are still waiting to hear if their latest offer for Middlesbrough and England winger Stewart Downing will be accepted. Meanwhile, the agent of Tottenham full-back Lee Young-Pyo claims the South Korea international is close to a move to Italian side Roma. "Tottenham and AS Roma have agreed in principle to the transfer of Lee Young-Pyo," Chin Sung-Won told the Yonhap news agency. "We are in talks with AS Roma on detailed contract terms. "You can consider the deal as almost sealed, as the only remaining procedure is the player's decision."

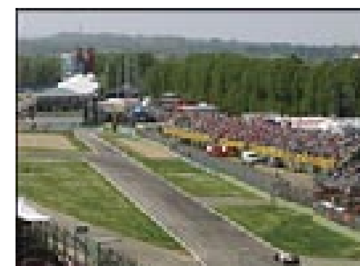
Villa close in on Celtic's Petrov



Aston Villa are close to agreeing a transfer fee of £6m with Celtic for midfielder Stilian Petrov. The 27-year-old is currently away on international duty with Bulgaria but it is understood his representatives have held talks with Villa. "Celtic know the situation, I've expressed my desire to leave many times," said Petrov. "It's no secret that I'm a close friend with Villa boss Martin O'Neill. Let's see if I'm going to be Villa player." Meanwhile, Petrov's agent, Tony McGill, is becoming frustrated with the lack of progress made. "Stilian has not signed for anybody," said McGill. "I am working on other projects now. I have spent too much time on this now. "If it happens somebody is going to have to do an awful lot of work and it's not going to be me." New Villa boss O'Neill was in charge of Petrov during his five-year reign at Celtic Park. The Bulgarian joined Celtic in July 1999 from CSKA Sofia and has made more than 250 appearances for the club. Petrov, who is preparing for Euro 2008 qualifiers against Romania and Slovenia, is contracted to the Scottish champions until 2010 but submitted a transfer request at the end of last season. He was not included in Saturday's squad for the 2-1 win over Hibernian and did not feature at Inverness the week before. Several Premiership clubs had been linked with the player, including Portsmouth. But Pompey boss Harry Redknapp admitted defeat over the weekend, telling BBC Radio Five Live: "I think you will find Petrov has gone to Villa. That's the plan and we wish him all the best."

The transfer window closes on 31 August and, now that O'Neill has the confirmed financial backing of American tycoon Lerner, Villa have been able to meet Celtic's asking price, which could rise to £7m. Meanwhile, former Celtic defender Didier Agathe has been training with Villa this week and could be offered a short-term deal. Agathe, who had a trial with Blackburn earlier in the summer, also played under O'Neill at Celtic.

San Marino loses Grand Prix race



Next year's Formula One calendar has been trimmed from 18 to 17 races after San Marino and the European Grands Prix were dropped from the schedule.
The Belgian Grand Prix returns after being axed last year while improvements were made to the Spa circuit.
The changes mean Italy and Germany will now only stage one race each. The programme starts in Australia on 18 March, with the European section opening in Spain on 13 May, and the British Grand Prix on 8 JulyThere are five back-to-back races during the season, which ends in Brazil on 21 October. The loss of the European Grand Prix means Hockenheim and Nurburgring circuits are both vying to host the German Grand Prix.
Imola is left without a race after the San Marino race was axed, with Monza hosting the Italian Grand Prix. Once again, Indianapolis hosts the US Grand Prix, despite the farce in 2005when only six cars began the race because of fears over tyre safety. The Japanese Grand Prix will move from Suzuka to Fuji. FIA 2007 Grand Prix schedule:
18 March: Australia (Melbourne)
8 April: Malaysia (Sepang)
15 April: Bahrain (Manama)
13 May: Spain (Barcelona)
27 May: Monaco (Monte Carlo)
10 June: Canada (Montreal)
17 June: United States (Indianapolis)
1 July: France (Magny-Cours)
8 July: United Kingdom (Silverstone)
22 July: Germany (tbc)
5 August: Hungary (Budapest)
26 August: Turkey (Istanbul)
9 September: Italy (Monza)
16 September: Belgium (Spa)
30 September: China (Shanghai)
7 October: Japan (Fuji)
21 October: Brazil (Interlagos)

Lehman delighted with team morale



US Ryder Cup captain Tom Lehman says his team are fired up after their visit to the K Club near Dublin, venue for next month's event. Lehman and his whole team spent two days in Ireland this week as part of a team-building exercise. "Of all the teams that I've been on, I think this team has the best attitude, the best kind of feel that I've ever been a part of," he said. "These guys are really self-motivated and ready to play." The trip gave some members of Lehman's team a first chance to experience the course which will host the event from 22-24 September. "Monday was a day for our four rookie players to go out with two veterans and just see the golf course," said Lehman. "It's been cold, windy and rainy but good and everybody is obviously pretty tired after a long stretch of tournaments. "I am thrilled that the entire team has come over. It says a lot about their goals, about their motivation and their commitment to the Ryder Cup team and to each other."



HULANDES

Annan bezoekt Unifil



Secretaris-generaal Kofi Annan van de Verenigde Naties (midden) brengt een bezoek aan Unifil, de VN-macht in Libanon, op het hoofdkwartier in Naquora ten zuiden van de havenstad Tyrus

Elektronisch paspoort voor Nicolaï



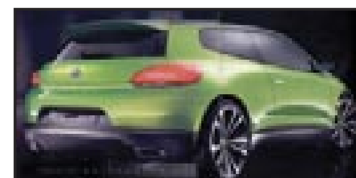
AMSTELVEEN - Minister Atzo Nicoaï van Bestuurlijke Vernieuwing en Koninkrijksrelaties heeft... ...maandag in zijn woonplaats Amstelveen het eerste elektronische paspoort in ontvangst genomen. Het biometrische paspoort vervangt het oude paspoort en moet fraude met het identiteitsbewijs tegengaan. Alle nieuwe elektronische paspoorten en identiteitsbewijzen zijn voortaan voorzien van een chip. Op die chip staan een foto in kleur en verscheidene persoonsgegevens, zoals naam, geslacht, nationaliteit en sofinummer.

De persoonlijke kenmerken op deze chip kunnen worden vergeleken met de gedrukte gegevens op het paspoort. Hierdoor wordt het moeilijker het document te vervalsen en zich te identificeren met een reisdocument van iemand anders. „Nooit helemaal waterdicht'' Nicolaï kreeg het paspoort uitgereikt door de burgemeester van Amstelveen, Jan van Zanen. De minister benadrukte dat de nieuwe reisdocumenten „nooit helemaal waterdicht'' zullen zijn. „Het is een wedstrijd waarin je voorop moet blijven lopen. Nu liggen we denk ik een groot stuk voor op misbruikmakers'', aldus Nicoläi. Ook is nieuw dat mensen niet meer mogen lachen op de pasfoto. Ze moeten neutraal kijken en de mond gesloten houden. Later volgtnogdeinvoeringvantwee vingerafdrukken op de chip. Daarvoor moet de Europese Unie de richtlijnen nog vaststellen. Het elektronische paspoort vervangt het huidige paspoort, dat uit 2001 dateert. Het nieuwe document valt 8 euro duurder uit en kost maximaal47,45 euro.

Volkswagen onthult donderdagavond in Berlijn

AMSTERDAM - Volkswagen onthult donderdagavond in Berlijn zijn nieuwe studiemodel, waarmee op het merk op de Autosalon van Parijs de show probeert te stelen. Deze Iroc genaamde showcar is echter geen losse flodder. Op de foto's is duidelijk te zijn wat AutoTelegraaf.nl al eerder schreef. Plak SC voor Iroc en CO erachter en je hebt de naam Scirocco. Daarmee blaast





Volkswagen de befaamde naam uit de jaren zeventig en tachtig nieuw leven in. Begin 2008 komt het sportieve model op de markt. Met dank aan Autoscoops.eu worden nu al de eerste foto's op internet verspreid. De auto staat afgebeeld in een Portugees autoblad. De Iroc wordt in Berlijn gepresenteerd. AutoTelegraaf.nl doet onmiddelijk verslag van Volkswagens nieuwe paradepaardje.

Ernesto trekt langs Haiti



Haïtianen lopen maandag over een weg naar Les Cayes, aan de zuidkust van Haïti, die onder water is komen staan door de zware regens die de langs de kust trekkende orkaan Ernesto met zich mee heeft gebracht.

Katrina-baby



Hector Campbell, een aar oud, moet lachen nadat hem een feesthoedje is opgezet, kort voor maandag in New Orleans een verjaardagsmars voor hem wordt gehouden. De jongen werd een dag geboren voor New Orleans werd getroffen door de orkaan Katrina.

Bush bezoekt Katrina-gebied



De Amerikaanse president George Bush wijst zijn vrouw Laura op iets tijdens een diner maandag in New Orleans, ter gelegenheid van de herdenking van de orkaan Katrina die een jaar geleden toesloeg. De gouverneur van Lousiana Catherine Blanco zit links, de burgemeester van New Orleans Ray Nagin rechts. Bush maakte maandag een trip langs gebieden die proberen te herstellen van de orkaan.

Willem-Alexander en Máxima bij première Zwartboek

DEN HAAG - Prins Willem-Alexander en prinses Máxima wonen dinsdag 12 september in het Pathé Theater in Den Haag de première bij van de film Zwartboek.

Dat heeft de Rijksvoorlichtingsdienst dinsdag laten weten. De film, geregisseerd door Paul Verhoeven, vertelt het verhaal van een joodse vrouw die zich aansluit bij het verzet in Den Haag.

De hoofdrollen zijn voor Carice van Houten, Thom Hoffman en Halina Reijn. Zwartboek is voor een groot deel opgenomen in Den Haag.

Ook is gefilmd in onder meer Giethoorn en in Israël. Zwartboek is vanaf 14 september in de bioscoop te zien.

WAT VOOR BEELD CREEERT DE BIJBEL VAN GOD?

(dus van de god van de joodse volkeren)

Uiteindelijk moet de vraag worden: wat is jouw beeld van God? De meeste mensen beseffen het niet, maar dit is verreweg de belangrijkste vraag die zij in hun leven te beantwoorden hebben.

Want die vraag is bijna hetzelfde als 'wat betekent het bestaan, het Leven, voor je'? Zoals je tegenover God staat, zo sta je ook tegenover het Leven. En vice versa. En omdat de meeste mensen, vaak zelfs atheisten, uiteindelijk hun godsbeeld aan de bijbel hebben ontleend, is het goed na te gaan wat voor beeld dat boek van God schept. Wat zegt de bijbel nou van God?

Uit de enorme hoeveelheid materiaal is er een klein deel uitgekozen dat mij niettemin behoorlijk representatief lijkt.

Slechts op één plaats, in 1Joh. 4: 8 en 4:16, staat God omschreven als liefde. In Zijn absolute staat is God inderdaad grenzeloze liefde; in Zijn relatieve staat is God het best te omschrijven als 'All That Is' – dus ook als de donder en bliksem boven je hoofd ….

Alles is dus een manifestatie van God – van stenen en planten en van de leeuw die een lief, onschuldig zebraatje verscheurt tot aan een grote geest als Jezus. Een leeuw kan zich niet anders gedragen dan een leeuw, maar de mens heeft de vrijheid te kiezen zich te gedragen als Jezus of als ….. de oudtestamentische god. Jezus en Boeddha hebben ervoor gekozen God te manifesteren in de hoogst mogelijke vorm die zij zich konden voorstellen en beiden zijn daarin grootselijk geslaagd.

Wij wensen vervolgens te wijzen op enige tegenstrijdigheden in het Woord van God over de eigenschappen van de god van Israel.

Volgens de bijbel is een bekende eigenschap, dat Hij overal gelijktijdig aanwezig is. Dit is te concluderen uit o.a. Jeremia 23:24. Maar van de andere kant zegt Genesis 11:5 dat God uit de hemel daalde om een stad en diens toren te bekijken (om vervolgens verdeeldheid onder de mensheid te zaaien …). Als Hij inderdaad overal zou zijn, dan is Hij zelfs in de stenen waarvan de toren gemaakt is? Waarom moet Hij dan uit de hemel dalen? God zou volgens de bijbel ook alwetend zijn. Bijvoorbeeld Spreuken 15:3 zegt dat Zijn ogen overal zijn, ziende de goeden en de kwaden. Als je nu alwetend bent, weet je uiteraard ook de gevolgen van je daden. Maar wat zien wij nu bij de god van de Joden? Hij heeft er maar al te vaak spijt van wat Hij heeft gedaan! Volgens 1Samuel 15:35 had Hij berouw dat Hij Saul tot koning over Israel had aangesteld. In Jeremia 42:10 zegt Hij letterlijk:"Ik heb berouw over het kwaad dat Ik u heb aangedaan" en gaat dan over op het bedreigen van zijn geliefde volk met de meest vreselijke dingen. En volgens Genesis 6:6 had God er spijt van dat Hij de mens op aarde had gezet (zou ik ook hebben als ik zie hoe de mensheid de planeet aan het vernietigen is).

God zou ook de rechtvaardigheid zelve zijn (maar o zo streng!). Zie bijv. Deut. 32:4. En Deut. 24:16 zegt dat de kinderen niet gedood moeten worden voor de zonden van de ouders. Maar volgens Numeri 14:18 zal God in zijn goedtierenheid de kinderen straffen voor de zonden van hun ouders en wel tot de vierde generatie! Een uitstekend voorbeeld van zijn 'rechtvaardige goedtierenheid' is te vinden in Deut. 23:2, waar bepaald wordt dat buitenechtelijk geboren kinderen de eredienst niet mogen bijwonen – en dat tot de tiende generatie! Indien wij deze regel zouden toepassen, dan kan de helft van de kinderen op dit eiland nooit een mis bijwonen! En volgens het Woord van God moet heel de mensheid lijden omdat één persoon (Adam) van de verboden vrucht heeft gesnoept. Als dat recht is, wat is dan krom?

Ook 1Samuel 6:13 biedt een staaltje van God's 'rechtvaardige' inslag. Volgens dit verhaal heeft de god van Israel meer dan 50.000 mensen gedood (He smote of the people fifty thousand; …. The Lord had smitten many of the people with a great slaughter) omdat enkele van hun al te nieuwsgierig waren en in het Ark des Verbonds hebben gegluurd!

Andere voorbeelden van een god die erop los mensen vermoordt, is te vinden in Num. 16:35 ("toen ging er een vuur uit van de Here en verteerde de 250 mannen"), Psalm 135:10 (de Here was het die grote volken versloeg en machtige koningen doodde"). In Deut. 32:42 zegt de enige echte god van Israel: "Ik zal mijn pijlen dronken maken van bloed (dus niet van alcohol) en mijn zwaard zal vlees verslinden".

En deze god wil de mensheid leren, volgens diezelfde bijbel althans, niet te doden?

Niet alleen doodt de Joodse god mensen op een meedogenloze manier, maar ook gebiedt hij zijn volgelingen hetzelfde te doen. In Num. 25:4 bijv. zeide de Here tot Mozes: "neem al de oversten van het volk en hang hen in het openbaar op voor de Here". Een paar regels verder zei de Here tot Mozes "behandel de Midjanieten als vijanden en doodt hen". In Ezec. 9:6 gebiedt hij zijn soldaten om, zonder enig medelijden, in Jeruzalem grijsaards, jongelingen en jonge meisjes, kleine kinderen en vrouwen te verdelgen. Deze god gaat in 1Sam. 15:3 zelfs zover om Saul te gebieden om naast mannen, vrouwen en kinderen – inbegrepen baby's – ook huisdieren als ossen, schapen, kamelen en ezels te vernietigen.

He healeth the broken in heart.
Ps. 147:3



With deep sympathy we announce the death of:

Abraham Adolphus Hassell
who passed away on the Tuesday August 29th, 2006

Place, date and time of the Funeral will be announced later.

Condolence address: **Juana Morto 14**

from 7 to 9 pm

Onze lieve Miranda
is begonnen aan een nieuwe begin,
als een bloem uit de knop
zal ze bloeien
Tot ziens



Miranda Monna-van Loon

26 September 1963 - 27 Augustus 2006

Namens haar:

echtgenoot:	Albert Monna
ouders:	Henri en Nel van Loon-van der Lee
zus en broer:	Windie en Rene Oude Avenhuis-van Loon Fedor en Denise van Loon
neefjes:	Roel, Sjoerd
schoonouders:	Hans Monna (Brazilie) en Minke Doorenhein (Nederland)
schoonzus:	Yolanda en Ed Elfrink (Belgie)

De begrafenis vindt plaats op **woensdag 30 Augustus, 2006.**
Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren van 3 uur tot 5 uur 's middags
bij **Mementomori Funeral Home**. Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de centrale begraafplaats te Sabana Basora.

In plaats van bloemen of kransen, gelieve een donatie voor het "Edmund Harms Fonds", waarvoor er een collectebus aanwezig zal zijn. Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima



Renato Geerman

Gradicimanto ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamada telefonico. Un danki tambe ta bay na Dr. Posner, Dr. de Cuba, Dr. Casares, Dr. Moreta, Kanker Fonds, Polis y tur cu a duna nos hopi forza y sosten pa por a pasa den e dianan dificil aki.
Alavez nos kier a haci un invitacion pa dos santo sacrificio di misa:
- diahuebs 31 di Augustus 2006 pa 7'or di anochi
- diabierna 1 di September 2006 pa 7'or di anochi
tur na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su compañera, rumannan, yiunan y demas famia.

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima



Catarina Kock-Briezen

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, haci yamadan telefonico. Nos ta gradici tambe su dokter di cas Dr. Luchaman, Dr. Van Leeuwen y Dr. Kock. Un danki di curazon na tur cu a yuda y duna nos nan sosten na e momentonan dificil. Na maikel di Ministerio di Curazon di Hesus y Etty Toppenberg cu a recita cu nan bunita ritmonan musical y na Mementomori funeral Home; Yolanda, Leo y Eugene cu boso bon trabao y cooperacion, hopi Danki.

Alavez nos kier a haci un invitacion pa tres santo sacrificio di misa:

- diahuebs 31 di Augustus 2006
- diabierna 1 di September 2006
tur pa 6:30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Boso presencia ta altamente aprecia.



Ta presenta



NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919
••• ORANJESTAD •••	
Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-6877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
••• SAN NICOLAS •••	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080
••• BOTICA •••	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560
••• FUNERARIAS •••	
Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358
••• FUNDACION •••	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	582-4161

NUMBER IMPORTANTE

COMISION PRO SOFTBALL ORGANIZA

Ta Invita

tur team miembro,
IDEFRE, LOTTO PA DEPORTE
y HENTER PUEBLO DI ARUBA
pa e

Gran Apertura

di e
tercer campeonato di

Softball Fast Pitch

MC: Tinchi Faro / DJ: Cross Fire
Banda: Sorpresa



Lugar: Veld di Caribe
Hora: 7:30 pm
Diabierna 1 di September, 2006